

MANUAL PRE PACIENTA

Komunikátor LATITUDE™

Informácie o tejto príručke

Táto príručka sa vzťahuje na komunikátory LATITUDE modelov 6280, 6288 a 6290, ako aj na viaceré krajiny. Pokiaľ nie je uvedené, že sa vzťahuje na konkrétny model alebo konkrétnu krajinu, vzťahuje sa na všetky.

Číslo modelu komunikátora je uvedené na spodnom štítku.

Modely 6280 a 6288 nie sú k dispozícii vo všetkých lokalitách. Model 6290 je k dispozícii všade.

Keď sa na vysvetlenie prevádzky komunikátora v tejto príručke používa farba, indikátor zobrazený sivou farbou znamená, že nesvieti. Indikátor zobrazený ľubovoľnou inou farbou vrátane bielej znamená, že svieti.



Pri používaní komunikátora postupujte podľa pokynov v tejto príručke. Všetky informácie týkajúce sa komunikátora uchovávajte na mieste, ku ktorému budete mať v budúcnosti ľahký prístup.

LATITUDE je ochranná známka spoločnosti Boston Scientific Corporation alebo jej pridružených spoločností.

GlobTek je ochranná známka spoločnosti GlobTek, Inc.

Excelsus je ochranná známka spoločnosti Pulse Electronics.

MultiConnect je ochranná známka spoločnosti Multi-Tech Systems, Inc.

SL Power Electronics je ochranná známka spoločnosti SL Delaware Holdings, Inc.

Obsah

INFORMÁCIE O SYSTÉME LATITUDE NA SPRAVOVANIE PACIENTOV	1
Komunikátor LATITUDE	2
Súčasť komunikátora	4
Volitelné príslušenstvo	6
Webová lokalita pre lekárov	6
POUŽÍVANIE KOMUNIKÁTORA	7
Dôležité poznámky	7
Umiestnenie komunikátora	8
Tlačidlo srdca a indikátory	10
Opis tlačidla srdca a indikátorov	12
Normálna prevádzka komunikátora	18
Používanie tlačidla srdca	19
Tlačidlo stavu	22
Potvrdenie úspešnej operácie	22
Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov	23
Zrušenie načítavania údajov	24
Výpadok napájania	24
Cestovanie s komunikátorom	25
Starostlivosť a údržba	26
Čistenie komunikátora a príslušenstva	26
Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora alebo príslušenstva	27

NASTAVENIE KOMUNIKÁTORA	28
Prehľad nastavenia	28
Overenie/nastavenie nastavení prepínača	29
Osobitné pokyny v prípade pripojenia pomocou štandardnej telefónnej linky	32
Cestovanie	32
Nastavenie čísla predvoľby alebo čísla na spojenie s vonkajšou linkou pomocou prepínačov 1 – 3	32
Nastavenie spôsobu pripojenia	34
Mobilné pripojenie	36
Použitie predchádzajúceho príslušenstva na mobilné pripojenie.....	40
Výmena	40
Internetové pripojenie	41
Výmena	44
Pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky	45
Používanie telefónu komunikátorom	48
Použitie telefónu, kým komunikátor vykonáva hovor	49
Služba internetového pripojenia DSL.....	50
Výmena	51
Pripojenie pomocou bezdrôtového prístupového bodu (mobilné zariadenie).....	51
Pripojenie adaptéra USB pre príslušenstvo	52
Stiahnutie a inštalácia softvéru	53
RIEŠENIE PROBLÉMOV	54
Chyby indikované svetelnými indikátormi	55
Chyby indikované pomocou žltého indikátora v tvare vln	64

ĎALŠIE INFORMÁCIE..... 80

Technická podpora pre pacientov so systémom LATITUDE	80
Najčastejšie otázky.....	82
Špecifikácie	85
Bezpečnosť a súlad s normami	90
Nevyhnutné základné funkcie.....	94
Vyhĺasenie o softvéri	94
Elektromagnetické emisie a elektromagnetická imunita.....	95
Vysvetlenie symbolov na produkte a štítkoch.....	97

Zoznam obrázkov

Obrázok 1. Predná strana komunikátora	10
Obrázok 2. Tlačidlo stavu	22
Obrázok 3. Umiestnenie prepínačov	29
Obrázok 4. Nastavenia prepínačov 1	30
Obrázok 5. Nastavenia prepínačov 2	31
Obrázok 6. Nastavenia prepínačov čísla na spojenie s vonkajšou linkou (1 – 3).....	33
Obrázok 7. Zadná strana komunikátora	35
Obrázok 8. Použitie adaptéra USB na mobilné pripojenie	36
Obrázok 9. Použitie adaptéra USB na pripojenie k sieti Ethernet.....	41
Obrázok 10. Používanie telefónneho kábla.....	45
Obrázok 11. Pripojenie adaptéra USB pre príslušenstvo	52

INFORMÁCIE O SYSTÉME LATITUDE NA SPRAVOVANIE PACIENTOV

Systém LATITUDE na spravovanie pacientov (ďalej len „systém LATITUDE“) je diaľkový monitorovací systém, ktorý používa komunikátor LATITUDE na zhromažďovanie údajov z vášho implantovaného zariadenia. Komunikátor potom odosiela tieto údaje na webovú lokalitu pre lekárov, kde k nim bude mať prístup váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.



Systém LATITUDE je navrhnutý tak, aby pomáhal vášmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti spravovať vašu priebežnú zdravotnú starostlivosť spôsobom, ktorý je pre vás oboch pohodlný.

Systém LATITUDE používa na ochranu vašich zdravotných údajov pokročilé metódy zabezpečenia. K vašim údajom majú prístup len oprávnení poskytovatelia zdravotnej starostlivosti prostredníctvom webovej lokality pre lekárov zabezpečenej heslom.

UPOZORNENIE: Systém LATITUDE neslúži na pomoc pri náliehavých zdravotných problémoch. Ak sa necítite dobre, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo na miestnu lekársku pohotovostnú službu.

Komunikátor LATITUDE



Komunikátor LATITUDE je domáci bezdrôtový monitor, ktorý automaticky zhromažďuje a odosiela údaje z vášho implantovaného zariadenia na webovú lokalitu pre lekárov, kde k nim bude mať prístup váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor zhromažďuje údaje z vášho implantovaného zariadenia tromi spôsobmi:

- **Pravidelné kontroly zariadenia:** Komunikátor načítava údaje z implantovaného zariadenia denne alebo týždenne v závislosti od toho, aký typ implantovaného zariadenia máte. Zhromaždené údaje budú odosielané na webovú lokalitu pre lekárov len v prípade potreby.

- **Naplánované následné kontroly:** V časoch stanovených poskytovateľom zdravotnej starostlivosti (zvyčajne každých niekoľko mesiacov) komunikátor zhromažďuje a potom odosiela údaje z implantovaného zariadenia na webovú lokalitu pre lekárov.
- **Manuálne:** Ak túto funkciu aktivoval váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, stlačením tlačidla srdca na komunikátore môžete iniciovať komunikátor, aby načítal údaje z vášho implantovaného zariadenia. Túto funkciu používajte len vtedy, keď tlačidlo srdca bliká alebo ak vám to nariadil váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.

Rutinné kontroly zariadenia a plánované následné kontroly sa môžu vykonávať automaticky bez vášho vedomia, prípadne budete musieť vykonať tento proces stlačením tlačidla srdca, keď bude blikáť. Ďalšie informácie získate v časti „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.

Váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti môže pravidelne odosielať aktualizácie do vášho komunikátora, aby zmenil rozvrh načítavania údajov z implantovaného zariadenia.

Aby váš komunikátor mohol odosielať údaje z implantovaného zariadenia na webovú lokalitu pre lekárov, musí byť v komunikátore nastavené príslušné príslušenstvo. Pokyny uvádza časť „Nastavenie komunikátora“ na strane 28. Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, aby ste sa dozvedeli, ktoré príslušné príslušenstvo je k dispozícii a vhodné pre vás.

Toto vybavenie je potrebné nainštalovať a uviesť do prevádzky v súlade s informáciami v dodanej dokumentácii. Ak potrebujete pomoc pri nastavení alebo používaní komunikátora, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor neposkytuje kontinuálne monitorovanie.

Komunikátor nepreprogramuje ani nezmení žiadne funkcie vášho implantovaného zariadenia. Môže to urobiť iba váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti počas vašej návštevy v ordinácii.

Komunikátor je navrhnutý výhradne na používanie s vaším implantovaným zariadením. Nebude fungovať s implantovanými zariadeniami iného pacienta. Komunikátor sa má používať len spôsobom schváleným predpisujúcim lekárom. Komunikátor nie je určený na použitie s iným implantovaným zariadením než od spoločnosti Boston Scientific.

Ak máte otázky týkajúce sa rizík spojených s používaním komunikátora alebo implantovaného zariadenia, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Užitočné informácie o rizikách a spoľahlivosti implantovaného zariadenia získate v príručke k implantovanému zariadeniu pre pacientov.

Súčasť komunikátora

Každý komunikátor LATITUDE sa dodáva so zdrojom napájania, stručnou úvodnou príručkou a touto príručkou pre pacientov.

Nasledujúca tabuľka uvádza kompatibilné príslušenstvo komunikátora. Dostupnosť tohto príslušenstva závisí od vašej polohy a spôsobu, ktorý používate na pripojenie k webovej lokalite pre lekárov. Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Číslo modelu Boston Scientific	Názov príslušenstva (ako je uvedené v tejto príručke)
6250*	Zdroj napájania (náhradný)
Pripájacie príslušenstvo	
6359	Adaptér USB na mobilné pripojenie (aktuálny model)
6293	Adaptér USB na pripojenie k sieti Ethernet
6250*	Telefónny kábel (môže byť súčasťou dodávky)
6250*	Adaptér pre telefónnu zásuvku
6421	DSL filter
6454	Adaptér USB pre príslušenstvo
6295/6296	Adaptér USB na mobilné pripojenie (predchádzajúce modely)
6456 MT200A2W (číslo modelu Multi-Tech)	Konvertor z analógového na bezdrôtové mobilné pripojenie (predchádzajúci model)
Voliteľné (musí ho predpísať váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti)	
6487	Osobná váha
6452	Monitor na meranie krvného tlaku

* K dispozícii iba v súprave príslušenstva modelu 6250.

Používajte iba príslušenstvo uvedené v tabuľke alebo dodané od poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Príslušenstvo získané inde nemusí s vaším komunikátorom fungovať.

Voliteľné príslušenstvo

(Voliteľné príslušenstvo opisované v tejto časti nie je k dispozícii vo všetkých oblastiach. Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.)

Ak to predpísal váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, váš komunikátor môže obsahovať osobnú váhu a monitor na meranie krvného tlaku.

Tieto špeciálne navrhnuté zariadenia poskytujú ďalšie informácie potrebné na sledovanie vášho zdravotného stavu. Ďalšie informácie uvádzajú príručky, ktoré sú pribalené k osobnej váhe a k monitoru na meranie krvného tlaku.

S osobnou váhou a monitorom na meranie krvného tlaku sa dodáva adaptér USB pre príslušenstvo. Adaptér USB pre príslušenstvo poskytuje bezdrôtové spojenie medzi týmito produktmi a komunikátorom. Ďalšie informácie získate v časti „Pripojenie adaptéra USB pre príslušenstvo“ na strane 52.

Webová lokalita pre lekárov

Prostredníctvom webovej lokality pre lekárov má poskytovateľ zdravotnej starostlivosti medzi kontrolami v ordinácii prístup k údajom z implantovaného zariadenia, ktoré boli zhromaždené a odoslané prostredníctvom komunikátora. Webová lokalita pre lekárov poskytuje pokročilé nástroje na analýzu a zisťovanie trendov, ktoré pomáhajú poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti zlepšovať vašu zdravotnú starostlivosť.

Údaje z implantovaného zariadenia sú na webovej lokalite pre lekárov dostupné obvykle do 15 minút od ich odoslania komunikátorom. Vplyvom vonkajších faktorov to však niekedy môže trvať dlhšie.

POUŽÍVANIE KOMUNIKÁTORA

Pred použitím komunikátora je nutné najprv nastaviť jeho pripojenie k systému LATITUDE. Pokyny na nastavenie pripájacieho príslušenstva uvádza časť „Nastavenie komunikátora“ na strane 28. Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, aby ste sa dozvedeli, ktoré pripájacie príslušenstvo je k dispozícii a vhodné pre vás.

Dôležité poznámky

Každý deň kontrolujte, či na komunikátore nesvietia alebo neblinkajú niektoré z indikátorov. Ďalšie informácie o význame jednotlivých svetelných indikátorov uvádzajú časti „Tlačidlo srdca a indikátory“ na strane 10 a „Riešenie problémov“ na strane 54.



Ak ikona volania lekárovi svieti ľubovoľnou farbou, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

*Je veľmi dôležité, aby bol komunikátor **vždy** zapojený do elektrickej zásuvky, v ktorej je napätie.*

- Elektrická bezpečnosť: Odporúča sa nainštalovať medzi elektrickú nástennú zásuvku a komunikátor prepäťovú ochranu. Slúži na zabránenie poškodenia komunikátora spôsobené miestnymi zásahmi bleskom a inými elektrickými výbojmi. Zástrčky elektrického kábla a ostatného príslušenstva musia byť pred použitím v dobrom stave.

Umiestnenie komunikátora

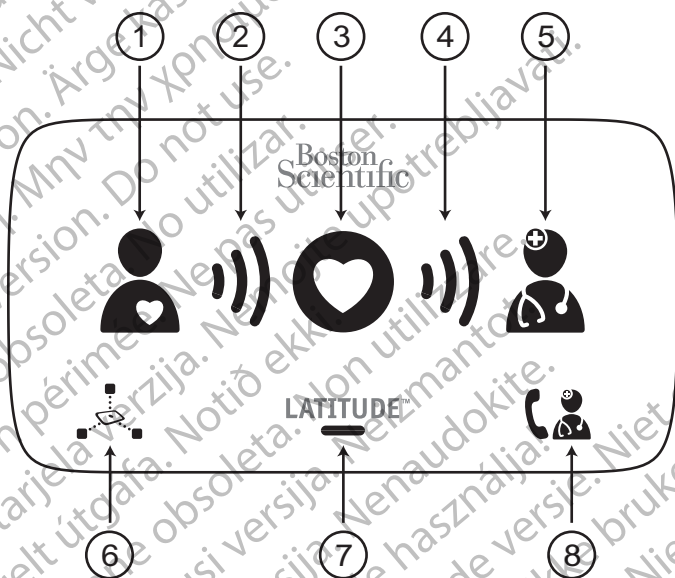
Komunikátor umiestnite:

- Do blízkosti ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
- Do 3 metrov (10 stôp) od postele alebo miesta, kde spíte. Ak to nie je možné, komunikátor umiestnite tam, kde každodenne trávite väčšinu dňa.
- Na mieste, kde môžete pohodlne sedieť a vidieť prednú stranu komunikátora.
- Tam, kde bude komunikátor so všetkými jeho káblami a príslušenstvom v suchu a bez vplyvu vlhkosti alebo možného kontaktu s vodou.
- Ďalšie odporúčania týkajúce sa umiestnenia v závislosti od spôsobu pripojenia uvádzajú nasledujúce časti:
 - „Mobilné pripojenie“ na strane 36
 - „Internetové pripojenie“ na strane 41
 - „Pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky“ na strane 45
- Niektoré domáce spotrebiče a iné zdroje elektromagnetickej energie môžu rušiť bezdrôtovú komunikáciu medzi komunikátorom a vaším implantovaným zariadením. Keď používate komunikátor, mal by byť vo vzdialenosti minimálne 1 meter (3 stopy) od televízorov, prehrávačov digitálnych video diskov (DVD), osobných počítačov, modemov, smerovačov a iného elektronického vybavenia.

- Ak máte implantované zariadenie S-ICD, ktoré systém LATITUDE podporuje, bezdrôtová komunikácia medzi komunikátorom a zariadením S-ICD ovplyvňuje vzdialenosť a orientácia. Môže byť potrebné, aby ste sa premiestnili bližšie ku komunikátoru alebo natočili svoje telo tak, aby nebol rušený signál medzi zariadením S-ICD a komunikátorom. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Ak zamestnanci spoločnosti Boston Scientific zistia, že vaše implantované zariadenie využíva z dôvodu umiestnenia komunikátora príliš veľa rádiových frekvencií (RF) telemetrie, môžu vás alebo vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti kontaktovať. Spoločnosť Boston Scientific poskytne odporúčania týkajúce sa lepšieho umiestnenia komunikátora, aby sa vyriešil tento problém.

Tlačidlo srdca a indikátory

Nasledujúci obrázok zobrazuje tlačidlo srdca a všetky indikátory na prednej strane komunikátora. Tento obrázok používajte ako referenciu, keď si budete čítať pokyny na používanie komunikátora uvedené v tejto príručke.



(1) ikona pacienta, (2) indikátor zhromažďovania údajov v tvare vln, (3) tlačidlo srdca, (4) indikátor odosielania údajov v tvare vln, (5) ikona lekára, (6) ikona čítania údajov zo senzora, (7) indikátor komunikátora LATITUDE, (8) ikona volania lekárovi

Obrázok 1. Predná strana komunikátora

Tlačidlo srdca a indikátory sú určené na to, aby vás informovali o stave komunikátora alebo potrebných krokoch, ktoré treba vykonať. Indikátory, farby a postupnosť jednotlivých indikátorov, ktoré uvádza Obrázok 1, sú vysvetlené v nasledujúcej časti.

Poznámka: Keď sú v tejto príručke použité slová „načítať údaje“ alebo „načítavanie údajov“, znamená to, že komunikátor zhromažďuje údaje z implantovaného zariadenia.

Ak sa indikátory rozsvietia inak, než je to vysvetlené v tejto časti, vyhľadajte príslušnú chybu v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 54, kde nájdete informácie o tom, či je potrebné vykonať nejaké kroky.

Opis tlačidla srdca a indikátorov

Tlačidlo srdca

- Blikajúce biele tlačidlo srdca indikuje:

- prebieha nastavenie (pozrite si časť „Nastavenie komunikátora“ na strane 28), alebo
- musíte vykonať naplánovanú následnú kontrolu (načítanie údajov).

Vykonáte to stlačením tlačidla srdca.

- Indikátor svietiaci neprerušovane na bielo po dobu 2 minút znamená, že načítavanie údajov je dokončené. Indikátor svietiaci neprerušovane na bielo sa môže zdať tmavý.

- Nesvietiace tlačidlo srdca sa dá použiť aj na manuálnu iniciáciu načítania údajov z implantovaného zariadenia. Nesvietiace tlačidlo srdca stlačte len vtedy, kedy vás o to požiada poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Pred stlačením tohto tlačidla si prečítajte časť „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.



Ikona pacienta

Indikuje, že komunikátor načítava údaje z implantovaného zariadenia.

- Po stlačení tlačidla srdca a začatí načítavania údajov svieti neprerušovane na modro.
- Po úspešnom načítaní údajov svieti neprerušovane na modro po dobu 2 minút.



Indikátor zhromažďovania údajov v tvare vln

Indikuje, že komunikátor načítava údaje z implantovaného zariadenia.

- Každá vlna postupne a opakovane bliká na zeleno, čo indikuje, že komunikátor načítava údaje z implantovaného zariadenia.
- Po úspešnom načítaní údajov budú všetky tri vlny svietiť na zeleno po dobu 2 minút.



Indikátor odosielania údajov v tvare vln

Indikuje, že komunikátor sa pripája k webovej lokalite pre lekárov.

- Každá vlna postupne a opakovane bliká na zeleno, čím indikuje, že prebieha pripojenie k webovej lokalite pre lekárov.
- Všetky tri vlny sa na 2 minúty rozsvietia na zeleno, čo indikuje, že sa podarilo pripojiť k webovej lokalite pre lekárov a všetky údaje zhromaždené zo zariadenia boli odoslané.



Ikona lekára

Rozsvieti sa na 2 minúty na modro, čo indikuje, že komunikátor sa úspešne pripojil k webovej lokalite pre lekárov. Komunikátor odošle všetky údaje, ktoré zhromaždil z vášho implantovaného zariadenia alebo predpísanej osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku.



Ikona čítania údajov zo senzora

Indikuje, že komunikátor úspešne komunikoval s predpísanou osobnou váhou alebo monitorom na meranie krvného tlaku.

Poznámka: Táto ikona sa nevzťahuje na vaše implantované zariadenie.

- 5-krát zabliká na zeleno a zostane 5 minút neprerušovane svietiť, čím indikuje, že komunikátor úspešne prijal zmerané údaje o hmotnosti alebo krvnom tlaku.

Indikátor komunikátora LATITUDE

Indikuje, že komunikátor je pripojený k zdroju elektrickej energie a je pripravený na použitie. Indikuje tiež, či sa vykonáva proces spustenia komunikátora.

- Rozsvieti sa na zeleno, čím indikuje, že komunikátor je pripojený k zdroju elektrickej energie a je pripravený na použitie.
- Po pripojení komunikátora k zdroju elektrickej energie (spustenie) krátko zabliká na žltu.
- Môže tiež blikať na žltu po dlhšiu dobu. Znamená to, že do komunikátora sa inštaluje nový softvér.



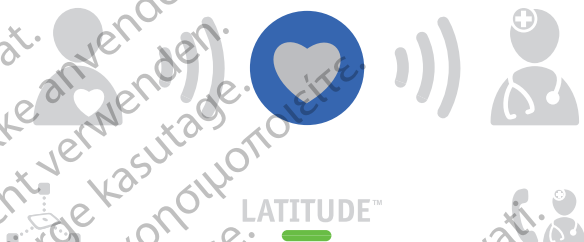
Ikona volania lekárovi

Rozsvieti sa na žltu alebo červeno (bliká alebo neprerušovane svieti), čím indikuje problém, ktorý je potrebné nahlásiť vašmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti. Ďalšie informácie o príslušnej chybe získate v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 54.

- Po pripojení komunikátora k zdroju elektrickej energie krátko zabliká na žltu (nevyžaduje sa kontaktovanie poskytovateľa zdravotnej starostlivosti). Keď potom komunikátor dokončí proces spustenia, zhasne.
- Ak sa proces spustenia nedokončí, bude naďalej svietiť na žltu.

Ak sa ikona volania lekárovi rozsvieti na červeno (bliká alebo svieti), zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

Normálna prevádzka komunikátora



Pri normálnej prevádzke bude svietiť na zeleno iba indikátor komunikátora LATITUDE, ako je to zobrazené vyššie. Pri zhromažďovaní alebo odosielaní údajov z implantovaného zariadenia zvyčajne nesvietia žiadne ďalšie indikátory komunikátora, pokiaľ nestlačíte tlačidlo srdca.

Poznámka: V tejto príručke sivý symbol srdca vnútri modrého kruhu znamená, že indikátor nesvieti. Biely symbol srdca znamená, že indikátor svieti.

Používanie tlačidla srdca

Tlačidlo srdca stlačte vždy, keď bliká alebo keď vás o to požiada poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Zostaňte v blízkosti komunikátora, kým sa všetky indikátory nerozsvietia rovnako ako na obrázku.



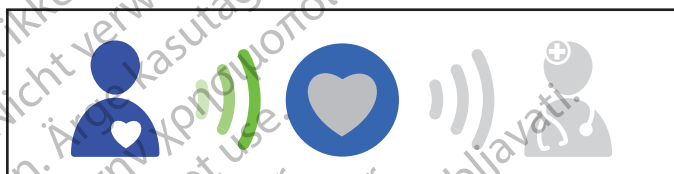
Nesvietiace tlačidlo srdca nestláčajte, pokiaľ vás o to nepožiada poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.

Nasledujúca postupnosť ukazuje bežnú postupnosť indikátorov po stlačení tlačidla srdca.

1. Po stlačení tlačidla srdca začne komunikátor načítavať údaje z implantovaného zariadenia.



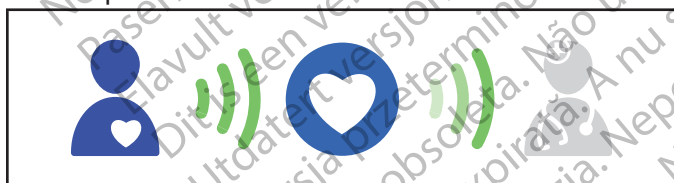
2. Ikona pacienta sa rozsvieti namodro. Segmenty indikátora zhromažďovania údajov budú postupne a opakovane blikať na zeleno, kým bude komunikátor načítavať údaje zo zariadenia.



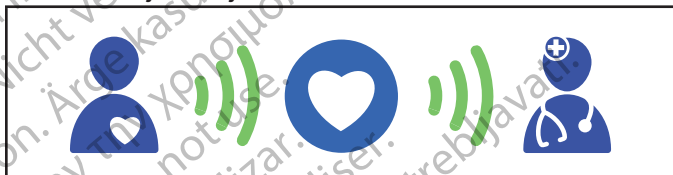
3. Všetky tri segmenty indikátora zhromažďovania údajov budú svietiť na zeleno. Tlačidlo srdca bude svietiť neprerušovane na bielo, čím indikuje, že zhromažďovanie údajov bolo úspešné.



4. Kým bude komunikátor odosielať údaje na webovú lokalitu pre lekárov, indikátor odosielania údajov v tvare vln bude postupne a opakovane blikať na zeleno.



5. Ikona lekára sa rozsvieti na modro, čím indikuje, že komunikátor úspešne odoslal vaše údaje na webovú lokalitu pre lekárov. Indikátory zostanú svietiť po dobu 2 minút, čo indikuje, že celý proces bol úspešný. Nevyžaduje sa vykonanie žiadnej ďalšej činnosti.

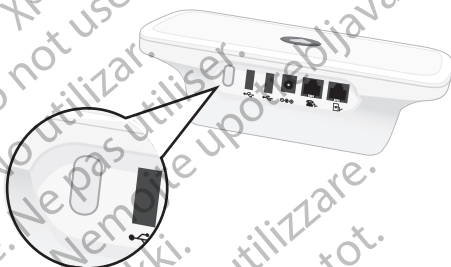


UPOZORNENIE: Predpokladaná životnosť batérie implantovaného zariadenia zohľadňuje normálne používanie systému LATITUDE. Ak stláčate tlačidlo srdca častejšie, ako keď sa rozsvieti alebo keď vás o to požiada váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, môže to viesť k skráteniu životnosti batérie implantovaného zariadenia.

Tlačidlo stavu

Potvrdenie úspešnej operácie

Pravidelne stláčajte tlačidlo stavu na zadnej strane komunikátora („Obrázok 2. Tlačidlo stavu“) na **1 sekundu**, aby ste potvrdili úspešné zhromaždenie údajov z implantovaného zariadenia a ich odoslanie poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.



Obrázok 2. Tlačidlo stavu

Výsledné indikátory budú svietiť po dobu 2 minút. Ak nastane stav podľa nasledujúceho obrázka – všetkých šesť segmentov indikátora zhromažďovania a odosielania údajov v tvare vln svieti na zeleno – znamená to, že komunikátor funguje správne. Nevyžaduje sa vykonanie žiadnej ďalšej činnosti.



Ak sa indikátory líšia od vyššie uvedeného obrázka, vyhľadajte príslušnú chybu v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 54, kde sa dozviete, aké kroky treba vykonať.

Poznámka: Ak stlačíte tlačidlo srdca skôr ako tlačidlo stavu, tlačidlo stavu nebude funkčné, kým nebude dokončené alebo zrušené následné načítavanie údajov. Ďalšie informácie o zrušení načítavania údajov získate na strane 24.

Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov

Ak ste premiestnili komunikátor, zmenili spôsob pripojenia alebo vykonali iné zmeny komunikátora, je nutné overiť, či sa komunikátor stále úspešne pripája k webovej lokalite pre lekárov. Ak to chcete urobiť, stlačte a podržte tlačidlo stavu dlhšie ako na **3 sekundy**. Indikátor odosielania údajov v tvare vln bude postupne a opakovane blikať na zeleno.

Poznámka: Ak sa rozsvietia oba indikátory zhromažďovania aj odosielania údajov v tvare vln, nadržali ste tlačidlo stavu stlačené dostatočne dlho. V takom prípade počkajte na dokončenie celej postupnosti. Potom znova stlačte tlačidlo stavu a podržte ho dlhšie ako 3 sekundy.

Počkajte niekoľko minút na dokončenie pripojenia.

Ak bolo pripojenie úspešné, všetky tri segmenty indikátora odosielania údajov v tvare vln sa na 2 minúty rozsvietia na zeleno, ako to zobrazuje obrázok nižšie.



Ak segmenty indikátora odosielania údajov v tvare vln nesvietia všetky na zeleno, vyhľadajte príslušnú chybu v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 54, kde sa dozviete, aké kroky treba vykonať.

Zrušenie načítavania údajov

Ak stlačíte tlačidlo srdca omylom (nie s úmyslom vykonať načítanie údajov), opätovným stlačením a podržaním tlačidla srdca aspoň na **5 sekúnd** zrušte načítavanie údajov.

V priebehu rušenia načítavania údajov môže indikátor zhromažďovania údajov v tvare vín postupne a opakovane blikať na žltu.

Výpadok napájania

Komunikátor má internú pamäť, v ktorej sa ukladajú údaje z implantovaného zariadenia a ďalšie informácie pre prípad výpadku elektrickej energie alebo odpojenia zdroja napájania. Po obnovení napájania komunikátora sa zhasnutý indikátor komunikátora LATITUDE znova rozsvieti na zeleno.

Ak sa indikátor komunikátora LATITUDE do 15 sekúnd po obnovení napájania nerozsvieti na zeleno, odpojte zdroj napájania od elektrickej zásuvky aj komunikátora na **1 minútu**. Po 1 minúte znova pripojte zdroj napájania do zásuvky aj ku komunikátoru. Indikátory budú počas prechodu blikať. Ak indikátor komunikátora LATITUDE stále nesvieti, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Cestovanie s komunikátorom

Ak budete dlhšiu dobu mimo domova (niekoľko dní alebo týždňov), poraďte sa so svojim poskytovateľom zdravotnej starostlivosti, či si máte vziať komunikátor so sebou. Ak si ho vezmete so sebou, poskytovateľ zdravotnej starostlivosti môže dočasne zmeniť plán načítavania údajov alebo vám v prípade cesty do zahraničia poskytnie informácie o pripojení k webovej lokalite pre lekárov v príslušnej krajine. V závislosti od krajiny, modelu komunikátora a spôsobu pripojenia sa môžu vyskytnúť obmedzenia.

Vo všeobecnosti platí, že pripojenia cez pevnú telefónnu linku sú obmedzené iba na určité krajiny. Mobilné pripojenia fungujú vo väčšine krajín, ale nie vo všetkých. Internetové pripojenie funguje všade v závislosti od dostupnosti signálu. Môžu sa uplatňovať miestne obmedzenia.

Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Ak si vezmete komunikátor so sebou, overte si, či sa komunikátor na novom mieste dokáže pripojiť k webovej lokalite pre lekárov. Pozrite si časť „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23.

Iba v Európe: Pri cestovaní do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru bude prenos údajov z komunikátora podliehať zákonom príslušnej krajiny. Zákony tejto krajiny môžu poskytovať menšiu ochranu vašich osobných údajov ako zákony vašej domovskej krajiny. Konkrétne informácie o ochrane osobných údajov získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Starostlivosť a údržba

Komunikátor nevyžaduje žiaden pravidelný servis, údržbu ani testovanie elektrickej bezpečnosti.

Na zaručenie optimálnej prevádzky komunikátora a príslušenstva a ich ochranu pred poškodením postupujte podľa týchto pokynov:

UPOZORNENIA:

- Zabráňte pádom komunikátora a jeho príslušenstva. Nezaobchádzajte s ním spôsobom, ktorý by mohol viesť k jeho poškodeniu.
- Dávajte pozor, aby sa na jednotku nedostali kvapaliny inak, ako pri jeho odporúčanom čistení. Na čistenie jednotky nepoužívajte abrazívne látky ani rozpúšťadlá.
- Neponárajte komunikátor ani jeho príslušenstvo do kvapaliny.
- Nepokúšajte sa otvoriť komunikátor ani jeho príslušenstvo.
- Túto jednotku používajte podľa pokynov v tomto manuáli. Používajte len schválené súčasti a príslušenstvo. Nepokúšajte sa upraviť ani modifikovať toto zariadenie ani jeho príslušenstvo.

Ak sa komunikátor alebo jeho príslušenstvo poškodí alebo prestane správne fungovať, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Čistenie komunikátora a príslušenstva

V prípade potreby vyčistíte komunikátor a jeho príslušenstvo mäkkou čistou handričkou, z ktorej sa neuvolňujú vlákna, navlhčenou vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom.

UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte iné čistiace kvapaliny. Môžu poškodiť prednú stranu komunikátora. Nikdy nestriekajte žiadnu čistiacu kvapalinu priamo na prednú stranu komunikátora. Zabráňte akumulácii vlhkosti na prednej strane komunikátora, najmä na tlačidlo srdca a okolo neho.
- Nepoužívajte žiadne tekuté čistiace prostriedky v blízkosti elektrických zásuviek na zadnej strane komunikátora.

Upozorňujeme, že nepretržitý kontakt s gumovým materiálom, napríklad s takým, ktorý je použitý na spodnej strane komunikátora, môže poškodiť povrchovú úpravu niektorých typov nábytku.

Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora alebo príslušenstva

Ak potrebujete vymeniť komunikátor či ktorékoľvek príslušenstvo z dôvodu poškodenia alebo poruchy, prípadne ak potrebujete iný model, informujte sa u svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, ako ho môžete vrátiť a vymeniť.

Ak už komunikátor alebo iné príslušenstvo nepotrebujete, informácie o postupe vrátenia získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor môže obsahovať súkromné šifrované zdravotné údaje. Zlikvidujte ho výhradne v súlade s pokynmi uvedenými vyššie.

NASTAVENIE KOMUNIKÁTORA

Prehľad nastavenia

Nastavenie pripojenia komunikátora k webovej lokalite pre lekárov možno vykonať v dvoch hlavných krokoch:

1. Overte/nastavte prepínače na spodnej strane komunikátora. Pozrite si časť „Overenie/nastavenie nastavení prepínača“ na strane 29.
2. Ak sa chcete pripojiť k webovej lokalite pre lekárov, riadte sa pokynmi pre jeden z nasledujúcich spôsobov pripojenia:
 - „Mobilné pripojenie“ na strane 36
 - „Internetové pripojenie“ na strane 41
 - „Pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky“ na strane 45
 - „Pripojenie pomocou bezdrôtového prístupového bodu (mobilné zariadenie)“ na strane 51

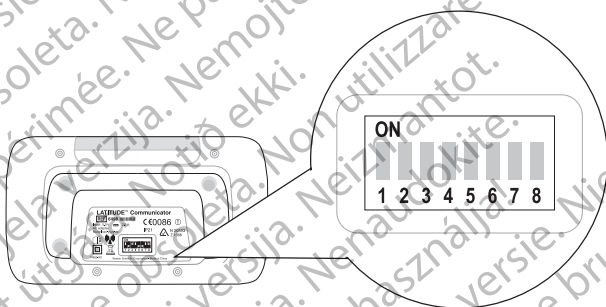
Nie všetky spôsoby pripojenia sú k dispozícii na všetkých miestach. Ak chcete zistiť, ktorý spôsob pripojenie je pre vás dostupný a vhodný, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor môže používať iba jeden spôsob pripojenia – mobilné pripojenie, internetové pripojenie, štandardná telefónna linka alebo bezdrôtový prístupový bod. Použitie viac ako jedného spôsobu pripojenia súčasne môže spôsobiť, že sa komunikátoru nepodarí pripojiť k webovej lokalite pre lekárov.

Počas celého procesu nastavovania zostaňte v blízkosti komunikátora, aby sa zaručilo najlepšie spojenie medzi implantovaným zariadením a komunikátorom.

Overenie/nastavenie nastavení prepínača

8 bielych prepínačov umiestnených na dolnej strane komunikátora je nutné nastaviť správne, aby sa umožnilo pripojenie k webovej lokalite pre lekárov. Prepínače sú buď zapnuté (v polohe hore), alebo vypnuté (v polohe dole). Po dodaní komunikátora môžu byť prepínače už nastavené správne, ale aj nemusia.

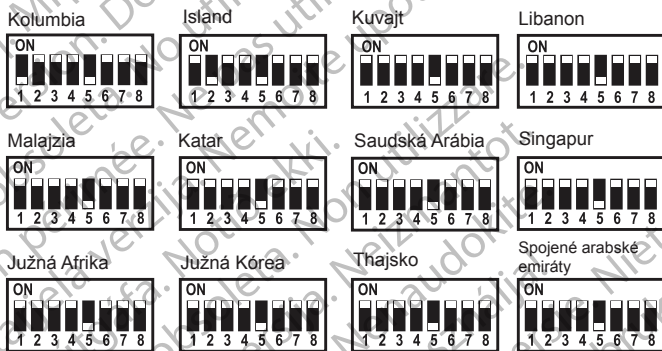


Obrázok 3. Umiestnenie prepínačov

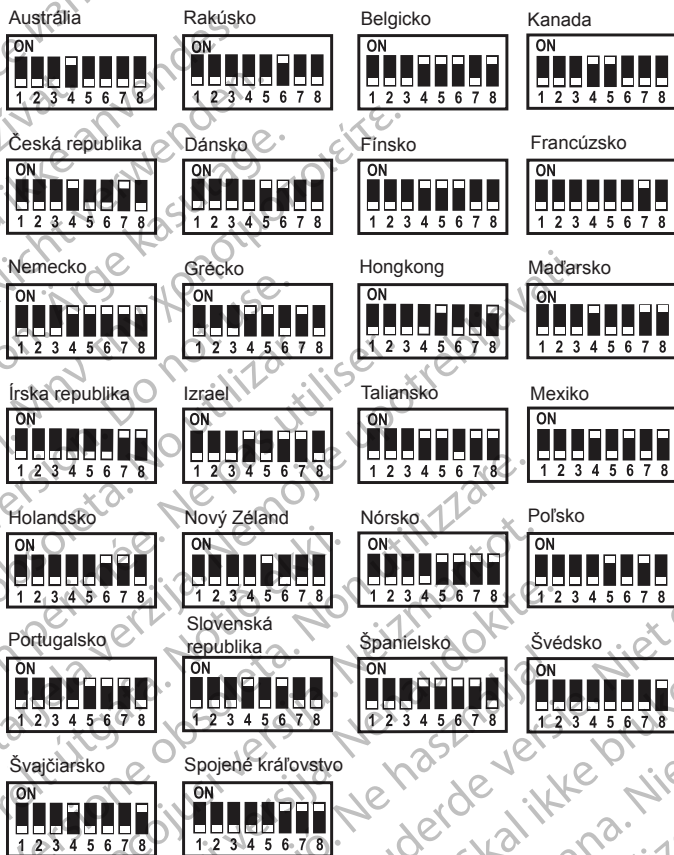
Vyhľadajte svoju krajinu podľa pokynov, ktoré uvádza „Obrázok 4. Nastavenia prepínačov 1“ na strane 30 alebo „Obrázok 5. Nastavenia prepínačov 2“ na strane 31.

Porovnajte nastavenia prepínačov pre svoju krajinu s nastaveniami prepínačov na spodnej strane komunikátora.

Ak sa zhodujú, nie je potrebné vykonať žiadne ďalšie kroky. Ak sa nezhodujú, posuňte ich nahor alebo nadol, aby zodpovedali obrázku.



Obrázok 4. Nastavenia prepínačov 1



Obrázok 5. Nastavenia prepínačov 2

Osobitné pokyny v prípade pripojenia pomocou štandardnej telefónnej linky

Táto časť sa vzťahuje iba na krajiny, ktoré uvádza „Obrázok 5. Nastavenia prepínačov 2“ na strane 31.

Ďalšie informácie o nastavení pripojenia pomocou štandardnej telefónnej linky nájdete na strane 45.

Cestovanie

Ak cestujete do zahraničia a na pripojenie k webovej lokalite pre lekárov používate štandardnú telefónnu linku, môže byť potrebné zmeniť nastavenia prepínačov podľa danej krajiny. Ak cestujete do zahraničia s komunikátorom, informujte sa u svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, či potrebujete zmeniť nastavenia prepínačov.

Nastavenie čísla predvoľby alebo čísla na spojenie s vonkajšou linkou pomocou prepínačov 1 – 3

Ak sa k webovej lokalite pre lekárov pripájate pomocou štandardnej telefónnej linky a na spojenie s vonkajšou linkou potrebujete použiť číslo predvoľby alebo číslo na spojenie s vonkajšou linkou, prepínač 1 – 3 je nutné prepnúť z vypnutej polohy, ako to ukazuje „Obrázok 5. Nastavenia prepínačov 2“ na strane 31. (V zariadení opatrovateľských služieb alebo v hoteli môže byť požadované číslo na spojenie s vonkajšou linkou podľa jedného z nastavení, ktoré ukazuje „Obrázok 6. Nastavenia prepínačov čísla na spojenie s vonkajšou linkou (1 – 3)“ na strane 33. Ak potrebujete napríklad vytočiť číslo „9“ pred volaným číslom, potom je číslo „9“ vaším číslom na spojenie s vonkajšou linkou.)

Upozorňujeme, že telefónna služba v zariadení musí byť analógová, nie digitálna, inak pripojenie cez štandardnú telefónnu linku nebude fungovať. Ak nevíete istotne, ktorý telefónny režim je k dispozícii, spýtajte sa správcu daného zariadenia alebo svojho poskytovateľa služieb.

Pokiaľ chcete nastaviť v komunikátore číslo predvoľby alebo číslo na spojenie s vonkajšou linkou, posuňte prepínače 1 – 3 nahor alebo nadol tak, aby zodpovedali nastaveniam čísla na spojenie s vonkajšou linkou uvedeným na nasledujúcom obrázku.

Číslo na spojenie
s vonkajšou
linkou

Žiadne



0



1

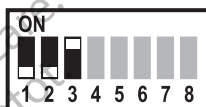


7



Číslo na spojenie
s vonkajšou
linkou

8



9



*99



Obrázok 6. Nastavenia prepínačov čísla na spojenie s vonkajšou linkou (1 – 3)

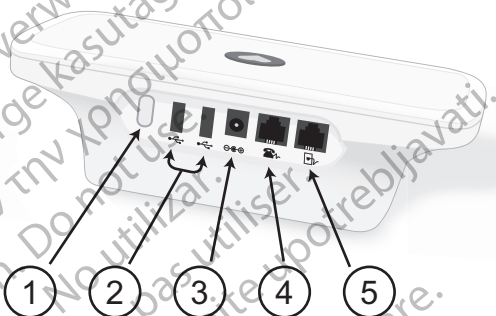
Nastavenie spôsobu pripojenia

Táto časť vysvetľuje postup nastavenia spôsobu pripojenia komunikátora. Spôsob pripojenia umožní komunikátoru odosielať údaje z implantovaného zariadenia na webovú lokalitu pre lekárov, kde k nim má prístup váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.

Môžete použiť jeden z nasledujúcich spôsobov pripojenia:

- „Mobilné pripojenie“ na strane 36
- „Internetové pripojenie“ na strane 41
- „Pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky“ na strane 45
- „Pripojenie pomocou bezdrôtového prístupového bodu (mobilné zariadenie)“ na strane 51

Nasledujúci obrázok zobrazuje tlačidlo stavu a všetky konektory na zadnej strane komunikátora. Tento obrázok použite ako referenciu, keď si budete čítať pokyny na nastavenie spôsobu pripojenia komunikátora.



(1) tlačidlo stavu, (2) porty USB používané pre voliteľné príslušenstvo a na mobilné alebo internetové pripojenie, (3) napájací vstup, (4) port na pripojenie voliteľného telefónu (ak sa používa štandardná telefónna linka), (5) telefónna zásuvka na pripojenie štandardnej telefónnej linky

Obrázok 7. Zadná strana komunikátora

Mobilné pripojenie

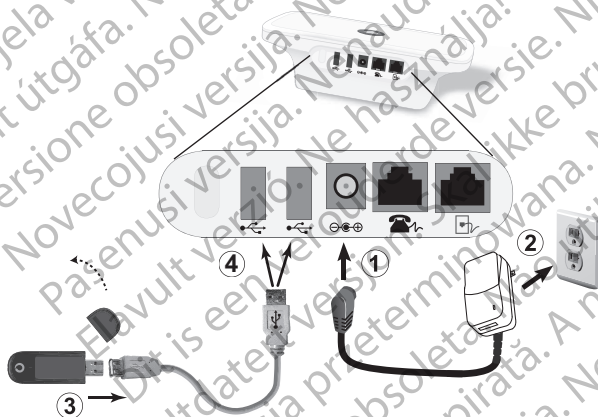
(Tento spôsob pripojenia nie je k dispozícii na všetkých miestach. Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.)

Keď používate mobilné pripojenie, nepoužívajte žiadny iný spôsob pripojenia, napríklad internetové pripojenie, štandardnú telefónnu linku alebo bezdrôtový prístupový bod.

Mobilné pripojenie odosiela iba údaje, neodosiela žiadne hlasové signály. Je úplne samostatné a nemôžete ho používať so svojim mobilným telefónom.

Mobilné pripojenie môžu ovplyvniť podmienky ako terén, počasie, vegetácia, budovy a iné stavby, intenzita signálu, vybavenie zákazníka a iné faktory.

Ak chcete nastaviť mobilné pripojenie komunikátora na odosielanie údajov na webovú lokalitu pre lekárov, vykonajte nižšie uvedené kroky. Čísla na nasledujúcom obrázku odkazujú na príslušný krok.




Obrázok 8. Použitie adaptéra USB na mobilné pripojenie

Pri použití mobilného pripojenia:

- *Umiestnite komunikátor na miesto s dobrým signálom mobilnej siete.*
- *Adaptér USB na mobilné pripojenie umiestnite mimo elektronických zariadení alebo kovových povrchov a umiestnite ho pozdĺž komunikátora, nie pod ne ani naňho.*
- *Zachovajte minimálnu vzdialenosť 15 centimetrov (6 palcov) medzi adaptérom USB na mobilné pripojenie a implantovaným zariadením.*

Kroky 1 – 4 uvádza „Obrázok 8. Použitie adaptéra USB na mobilné pripojenie“ na strane 36.

1. Pripojte zdroj napájania (súčasť balenia) do zásuvky označenej symbolom $\ominus \text{C} \oplus$.
2. Zapojte zdroja napájania do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
 - Indikátor komunikátora LATITUDE bude po dobu najviac 1 minúty blikať na žltó.
 - Všetky indikátory komunikátora sa na približne 1 sekundu rozsvietia.
 - Ak indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti, skontroluje, či sú oba konce zdroja napájania pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na zdroji napájania.
3. Odstráňte kryt z adaptéra USB na mobilné pripojenie. Pripojte adaptér k dodanému predlžovaciemu káblu USB.

4. Zasuňte konektor predĺžovacieho kábla USB do jedného z portov USB označených symbolom  na zadnej strane komunikátora.

- Indikátor LED na adaptéri USB na mobilné pripojenie bude blikať a zostane blikať. Niekedy môže aj neprerušovane svietiť. Indikátor bude pri zhromažďovaní údajov z implantovaného zariadenia a počas reštartovania systému LATITUDE zhasnutý.
- V adaptéri USB na mobilné pripojenie je predinštalovaná karta SIM špecifická výhradne na použitie s týmto komunikátorom. Túto kartu SIM nevyberajte ani s ňou nemanipulujte.

5.  Keď bliká tlačidlo srdca na komunikátore, stlačte ho.

- Indikátory v tvare vln na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikať na zeleno, ako je to uvedené v časti „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.
- Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, možno prebieha sťahovanie a inštalácia softvéru. Ak tlačidlo srdca opäť bliká, znova ho stlačte. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 53.
- Ak ste predtým vykonali počiatočnú inštaláciu, tlačidlo srdca nebude v tomto bode blikať. Namiesto stlačenia tlačidla srdca sa riadte pokynmi na stlačenie tlačidla stavu uvedenými v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23.

6. Ak indikátory svietia ako na nižšie uvedenom obrázku, komunikátor sa úspešne pripojil k webovej lokalite pre lekárov.



LATITUDE™

Mobilné pripojenie môžete overiť podľa pokynov uvedených v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23. Ak s komunikátorom cestujete na iné miesto, overte spojenie z danej lokality.

Nastavenie je dokončené a momentálne sa nevyžadujú žiadne ďalšie kroky. Nechajte komunikátor pripojený.

- Ak indikátory v tvare vln nesvietia nepretržite na zeleno, vyhľadajte príslušnú chybu v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 54.
- Ak indikátor odosielania údajov v tvare vln svieti na žltó, môže to indikovať, že pripojenie zlyhalo. Pozrite si sekcie venované indikátoru odosielania údajov v tvare vln v časti „Riešenie problémov“ začínajúcej na strane 71. Ak sa ani potom komunikátor nemôže pripojiť, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Ak používate mobilné pripojenie, nechajte komunikátor zapojený do elektrickej zásuvky a pripojený k adaptéru USB na mobilné pripojenie.

Použitie predchádzajúceho príslušenstva na mobilné pripojenie

Ak máte adaptér USB na mobilné pripojenie modelu 6295 alebo 6296 dodaný s predchádzajúcim komunikátorom, môžete ho aj naďalej používať na mobilné pripojenie k systému LATITUDE.

Ak máte konvertor z analógového signálu na bezdrôtový mobilný signál Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W dodaný s predchádzajúcim komunikátorom, môžete ho aj naďalej používať na mobilné pripojenie k systému LATITUDE. Konvertor MultiConnect bol testovaný a potvrdilo sa, že je kompatibilný s komunikátorom LATITUDE.

Výmena

Ak potrebujete náhradný adaptér USB na mobilné pripojenie alebo iné pripájacie príslušenstvo (štandardná telefónna linka, internetové pripojenie alebo bezdrôtový prístupový bod), obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

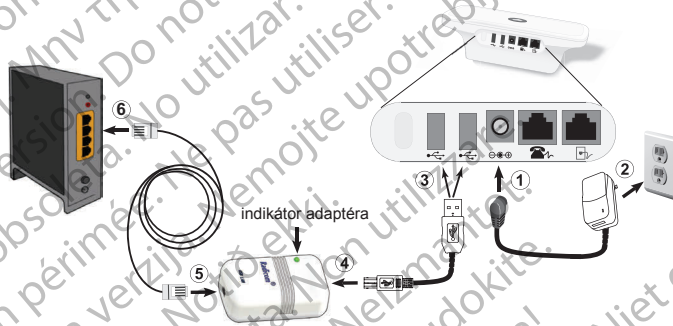
Informácie o vrátení, výmene alebo likvidácii adaptéra USB na mobilné pripojenie nájdete na strane 27.

Ak chcete prestať používať adaptér USB na mobilné pripojenie, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Internetové pripojenie

Keď používate internetové pripojenie, nepoužívajte žiadny iný spôsob pripojenia, napríklad cez štandardnú telefónnu linku, mobilné pripojenie alebo bezdrôtový prístupový bod.

Ak chcete nastaviť internetové pripojenie komunikátora na odosielanie údajov k webovej lokalite pre lekárov, vykonajte nižšie uvedené kroky. Čísla na nasledujúcom obrázku odkazujú na príslušný krok.





Obrázok 9. Použitie adaptéra USB na pripojenie k sieti Ethernet

Keď používate internetové pripojenie, umiestnite komunikátor do blízkosti internetového modemu alebo smerovača, ale nie bližšie ako 1 meter (3 stopy).

Kroky 1 – 6 uvádza „Obrázok 9. Použitie adaptéra USB na pripojenie k sieti Ethernet“.

1. Pripojte zdroj napájania (súčasť balenia) do zásuvky označenej symbolom $\ominus \oplus$.

2. Zapojte zdroja napájania do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
- Indikátor komunikátora LATITUDE bude po dobu najviac 1 minúty blikať na žlto.
 - Všetky indikátory komunikátora sa na približne 1 sekundu rozsvietia.
 - Ak indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti, skontroluje, či sú oba konce zdroja napájania pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na zdroji napájania.
3. Zasuňte štandardný (obdĺžnikový) koniec kábla USB (dodaného s adaptérom USB na pripojenie k sieti Ethernet) do jednej zo zásuviek USB na komunikátore označených symbolom .
4. Zasuňte štvorcový koniec kábla USB do konca adaptéra USB na pripojenie k sieti Ethernet, ktorý je najbližšie k indikátoru adaptéra.
5. Zasuňte kábel siete Ethernet (dodaný s adaptérom USB na pripojenie k sieti Ethernet) do opačného konca adaptéra.
6. Pripojte kábel siete Ethernet do zásuvky Ethernet na zariadenia na pripojenie na internet, ako je napríklad modem, smerovač alebo nástenná zásuvka Ethernet.
- Adaptér USB na pripojenie k sieti Ethernet je správne pripojený, keď zelený indikátor na jeho prednej strane svieti (nepreerušovane alebo bliká).

7.  Keď bliká tlačidlo srdca na komunikátore, stlačte ho.

- Indikátory v tvare vln na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikáť na zeleno, ako je to uvedené v časti „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.
 - Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, možno prebieha sťahovanie a inštalácia softvéru. Ak tlačidlo srdca opäť bliká, znova ho stlačte. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 53.
 - Ak ste predtým vykonali počiatočnú inštaláciu s iným spôsobom pripojenia, tlačidlo srdca nebude v tomto bode blikáť. Namiesto stlačenia tlačidla srdca sa riadte pokynmi na stlačenie tlačidla stavu uvedenými v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23.
8. Ak indikátory svietia ako na nižšie uvedenom obrázku, komunikátor sa úspešne pripojil k webovej lokalite pre lekárov.



Nastavenie je dokončené a momentálne sa nevyžadujú žiadne ďalšie kroky. Nechajte komunikátor pripojený.

- Ak indikátory v tvare vln nesvietia nepretržite na zeleno, vyhľadajte príslušnú chybu v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 54.

Ak používate internetové pripojenie, nechajte komunikátor zapojený do elektrickej zásuvky a pripojený k adaptéru USB na pripojenie k sieti Ethernet.

Výmena

Ak potrebujete náhradné príslušenstvo na internetové pripojenie alebo iný spôsob pripojenia (štandardná telefónna linka, mobilné pripojenie alebo bezdrôtový prístupový bod), obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

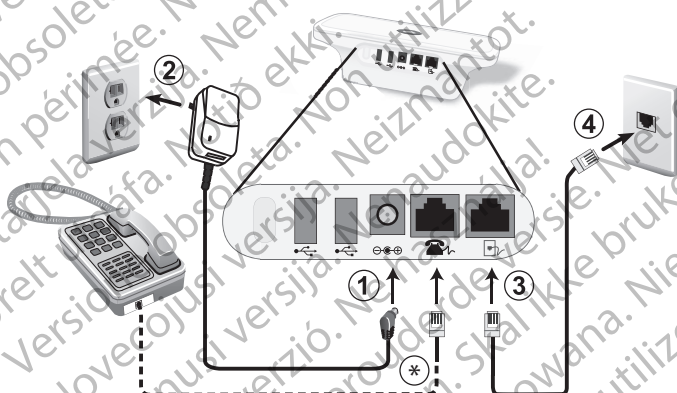
Informácie o vrátení, výmene alebo likvidácii príslušenstva na internetové pripojenie nájdete na strane 27.

Pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky


(Tento spôsob pripojenia nie je k dispozícii na všetkých miestach. Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.)

Keď používate pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky, nepoužívajte žiadny iný spôsob pripojenia, napríklad mobilné pripojenie, internetové pripojenie alebo bezdrôtový prístupový bod.

Ak chcete nastaviť pripojenie komunikátora pomocou štandardnej telefónnej linky na odosielanie údajov na webovú lokalitu pre lekárov, vykonajte nižšie uvedené kroky. Čísla na nasledujúcom obrázku odkazujú na príslušný krok.





* Pripojenie telefónu ku komunikátoru je voliteľné.

Ak to chcete vykonať, zapojte telefón do zásuvky označenej symbolom  alebo do adaptéra pre telefónnu zásuvku. Komunikátor aj telefón môžu byť zapojené do tej istej nástennej telefónnej zásuvky. Nemôžu sa však používať súčasne.


Obrázok 10. Používanie telefónneho kábla

Keď používate pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky, umiestnite komunikátor do blízkosti nástennej telefónnej zásuvky.

Kroky 1 – 4 uvádza „Obrázok 10. Používanie telefónneho kábla“ na strane 45.

1. Pripojte zdroj napájania (súčasť balenia) do zásuvky označenej symbolom .
2. Zapojte zdroja napájania do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
 - Indikátor komunikátora LATITUDE bude po dobu najviac 1 minúty blikať na žltó.
 - Všetky indikátory komunikátora sa na približne 1 sekundu rozsvietia.
 - Ak indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti, skontroluje, či sú oba konce zdroja napájania pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na zdroji napájania.
3. Zapojte jeden koniec telefónneho kábla komunikátora do zásuvky označenej symbolom .
4. Možno bude potrebné použiť adaptér pre telefónnu zásuvku. V takom prípade zapojte druhý koniec telefónneho kábla komunikátora do adaptéra pre telefónnu zásuvku. Potom zapojte druhý koniec telefónneho kábla komunikátora do telefónnej zásuvky v stene.

Poznámka: Ak máte službu internetového pripojenia DSL, možno budete musieť použiť filter DSL medzi nástennou telefónnou zásuvkou a komunikátorom. Pozrite si časť „Služba internetového pripojenia DSL“ na strane 50.

5.  Keď bliká tlačidlo srdca na komunikátore, stlačte ho.

- Indikátory v tvare vín na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikať na zeleno, ako je to uvedené v časti „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.
- Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, možno prebieha sťahovanie a inštalácia softvéru. Ak tlačidlo srdca opäť bliká, znova ho stlačte. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 53.
- Ak ste predtým vykonali počiatočnú inštaláciu, tlačidlo srdca nebude v tomto bode blikáť. Namiesto stlačenia tlačidla srdca sa riadte pokynmi na stlačenie tlačidla stavu uvedenými v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23.

6. Ak indikátory svietia ako na nižšie uvedenom obrázku, komunikátor sa úspešne pripojil k webovej lokalite pre lekárov.



Nastavenie je dokončené a momentálne sa nevyžadujú žiadne ďalšie kroky. Nechajte komunikátor pripojený.

- Ak indikátory v tvare vln nesvietia nepretržite na zeleno, vyhľadajte príslušnú chybu v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 54.

Ak používate pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky, nechajte komunikátor zapojený do elektrickej zásuvky a do nástennej telefónnej zásuvky.

Používanie telefónu komunikátorom

Keď používate pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky, komunikátor ju používa na uskutočňovanie telefónnych hovorov na účely odosielania údajov na webovú lokalitu pre lekárov. Tieto hovory zvyčajne trvajú približne 5 minút.

Komunikátor dokáže uskutočňovať iba odchádzajúce hovory. Nedokáže prijímať telefonáty.

Komunikátor je navrhnutý tak, aby fungoval v štandardnom pripojení pomocou telefónnych liniek, ktoré sa nachádzajú vo väčšine domácností a podporujú tónovú voľbu cez analógovú sieť. Komunikátor môže pracovať aj na iných telefónnych systémoch, ako napríklad s linkou DSL a protokolom VoIP, ak tieto systémy poskytujú analógové rozhranie na pripojenie komunikátora. Komunikátor sa nemá pripájať k digitálnemu telefónnemu rozhraniu, ako sú rozhrania bežne používané v niektorých firmách, hoteloch a zariadeniach opatrovateľských služieb (sanatória, zariadenia poskytujúce odbornú starostlivosť, rehabilitačné centrá), kde telefóny zvyčajne poskytuje dané zariadenie. Ak máte nejaké pochybnosti týkajúce sa funkcií svojho telefónu, opýtajte sa svojho poskytovateľa služieb.

Ak telefónnu linku práve používate („Použitie telefónu, kým komunikátor vykonáva hovor“ na strane 49), komunikátor počká a pokúsi sa uskutočniť hovor neskôr. Ak máte iné telefónne vybavenie (vrátane faxu, odkazovača alebo počítačového modemu) pripojené k tej istej telefónnej linke a táto linka sa práve používa, komunikátor počká a pokúsi sa uskutočniť hovor neskôr. Ak máte intenzívne obsadenú telefónnu linku, ktorá oneskoruje alebo zabraňuje komunikátoru vykonávať alebo dokončovať telefonáty, možno bude vhodné nainštalovať si ďalšiu telefónnu linku.

Váš komunikátor a telefón môžu byť zapojené do tej istej telefónnej nástennej zásuvky, nesmú sa však používať naraz. Komunikátor uvoľní telefónnu linku krátko potom, ako zdvihnete slúchadlo pod podmienkou, že telefónna linka spĺňa špecifikácie uvedené na strane 85.

Použitie telefónu, kým komunikátor vykonáva hovor

Ak zdvihnete slúchadlo telefónu v čase, keď komunikátor používa telefónnu linku, nebudete počuť žiadny oznamovací tón. Zaveste, počkajte najmenej 3 sekundy a potom znova zdvihnite slúchadlo telefónu. Komunikátor by sa mal odpojiť a oznamovací tón znovu obnoviť.

Ak sa komunikátor neodpojí a oznamovací tón sa neobnoví, zložte slúchadlo. Potom odpojte komunikátor z elektrickej siete. Následne môžete použiť telefón. Ak skončíte s používaním telefónu, zapojte komunikátor späť.

Komunikátor sa znovu pokúsi o nadviazanie spojenia neskôr.

Služba internetového pripojenia DSL

Ak máte službu internetového pripojenia cez digitálnu účastnícku linku (DSL) poskytovanú prostredníctvom vašej telefónnej linky, môže byť potrebné nainštalovať filter DSL medzi nástennú telefónnu zásuvku a komunikátor LATITUDE.

Väčšina filtrov DSL sú malé obdĺžnikové zariadenia so štandardnými telefónnymi zásuvnými konektormi na každom konci. Tieto filtre zvyčajne poskytuje poskytovateľ služby DSL na pripojenie telefónov, odkazovačov alebo faxov k vašej telefónnej linke.

Ak používate filtre DSL pre tieto zariadenia, bude potrebné, aby ste si nainštalovali filter DSL na použitie komunikátora. Ak používate dvojportový filter DSL, pripojte komunikátor do portu s označením PHONE alebo portu, do ktorého sa zvyčajne pripája telefón. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na svojho poskytovateľa služieb DSL alebo poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Výmena

Ak potrebujete náhradný telefónny kábel alebo iné pripájacie príslušenstvo (mobilné pripojenie, internetové pripojenie alebo bezdrôtový prístupový bod), obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Informácie o vrátení, výmene alebo likvidácii telefónneho kábla nájdete na strane 27.

Pripojenie pomocou bezdrôtového prístupového bodu (mobilné zariadenie)

(Tento spôsob pripojenia nie je k dispozícii na všetkých miestach. Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.)

Na bezdrôtové pripojenie k webovej lokalite pre lekárov môžete použiť funkciu bezdrôtového prístupového bodu svojho mobilného zariadenia.

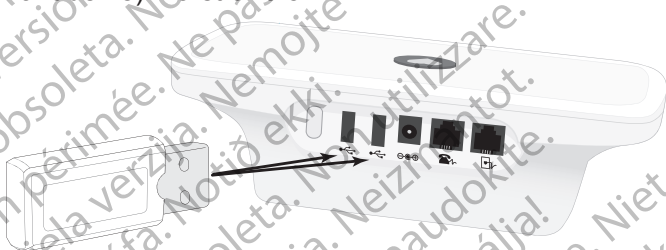
Aby ste ju mohli použiť, musíte ku komunikátoru pripojiť adaptér USB pre príslušenstvo. (Pozrite si nasledujúcu časť s názvom „Pripojenie adaptéra USB pre príslušenstvo“.) Párovací PIN kód je „123456“. Vo svojom mobilnom zariadení zapnite funkciu bezdrôtového prístupového bodu a funkciu **Bluetooth®** každý deň aspoň na **1 hodinu** v blízkosti komunikátora a na účely manuálneho načítania údajov. To poskytne komunikátoru dostatočný čas na to, aby sa pripojil k systému LATITUDE. Poskytovateľ mobilnej telefónnej siete vám môže účtovať poplatky. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na svojho poskytovateľa služieb pre mobilné zariadenia.

Pripojenie adaptéra USB pre príslušenstvo


(Tento adaptér nie je k dispozícii na všetkých miestach. Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.)

Adaptér USB pre príslušenstvo sa používa na bezdrôtové prepojenie predpísanej osobnej váhy a monitora na meranie krvného tlaku s komunikátorom.

Adaptér USB pre príslušenstvo možno použiť aj na pripojenie komunikátora k webovej lokalite pre lekárov pomocou pripojenia cez bezdrôtový prístupový bod, ako je to uvedené v časti „Pripojenie pomocou bezdrôtového prístupového bodu (mobilné zariadenie)“ na strane 51.



Obrázok 11. Pripojenie adaptéra USB pre príslušenstvo

Adaptér USB pre príslušenstvo zapojte do jednej zo zásuviek USB označených symbolom  na zadnej strane komunikátora.

Adaptér USB pre príslušenstvo nechajte pripojený ku komunikátoru, aby mohol prijímať údaje vždy, keď používate predpísanú osobnú váhu alebo monitor na meranie krvného tlaku. Adaptér USB pre príslušenstvo musí zostať pripojený ku komunikátoru aj v prípade, ak na pripojenie k webovej lokalite pre lekárov používate pripojenie cez bezdrôtový prístupový bod.

Stiahnutie a inštalácia softvéru

Pre komunikátor môže byť občas sprístupnený aktualizovaný softvér na stiahnutie a inštaláciu.

Počas úvodného nastavovania komunikátora:

Ak čaká na spustenie nejaká aktualizácia softvéru, stlačením tlačidla srdca sa spustí proces stiahnutia a inštalácie, ktorý môže trvať ďalších niekoľko minút. Počkajte, kým tlačidlo srdca začne znova blikať a potom ho stlačte. Vykonajte zvyšok postupu inštalácie pre použitú metódu pripojenia.

Počas normálneho používania s už nastaveným komunikátorom: Softvér sa môže stiahnuť a nainštalovať bez toho, aby ste o tom vedeli. Nie sú potrebné žiadne kroky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Táto časť s názvom Riešenie problémov najprv predstavuje rôzne kombinácie svetelných indikátorov, ktoré signalizujú chybu, a potom ukazuje chyby indikované žltým indikátorom v tvare vín.

Pri každom type chyby je uvedený popis problémov, postup nápravy a overenia (podľa daného prípadu).

Kvôli zrozumiteľnosti sú na obrázkoch v časti Riešenie problémov zobrazené iba príslušné farby chýb. Biele srdce na tlačidle srdca znamená, že indikátor svieti, sivé srdce znamená, že indikátor nesvieti.

*Ak sa žiadnym z krokov v tejto časti s názvom Riešenie problémov nepodari vyriešiť vzniknutú chybu, skúste resetovať komunikátor jeho odpojením od elektrickej zásuvky, počkaním po dobu **30 sekúnd** a jeho následným pripojením.*

Overenie:

- Ak po stlačení tlačidla srdca indikátory svietia ako na nižšie uvedenom obrázku, znamená to, že načítanie údajov alebo kontrola zariadenia boli úspešné.



- Ak indikátory nesvietia ako na vyššie uvedenom obrázku, vyhľadajte príslušnú chybu v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 64.

► Nesvietia žiadne indikátory



Problém:

- Komunikátor nie je pripojený k zdroju elektrickej energie alebo nefunguje.
- Komunikátor bol práve pripojený k zdroju elektrickej energie alebo možno sťahuje a inštaluje softvér. Tento proces obvykle trvá 5 minút, môže však trvať aj dlhšie.

Postup:

- Skontrolujte, či sú oba konce zdroja napájania dobre zapojené.
- Skontrolujte, či svieti indikátor na zdroji napájania. Skontrolujte, či je elektrická zásuvka aktívna, prípadne skúste použiť inú.
- Odpojte zdroj napájania od nástennej zásuvky aj komunikátora a počkajte **1 minútu**. Po 1 minúte znova pripojte zdroj napájania do zásuvky aj ku komunikátoru. Indikátory budú počas prechodu blikať.
- Ak sa vyššie uvedeným postupom nepodarí vyriešiť tento problém, počkajte 5 minút na dokončenie novej aktualizácie softvéru.

Overenie:

- Ak svetlá indikátorov blikajú a potom sa rozsvieti indikátor komunikátora LATITUDE na zeleno ako na nižšie uvedenom obrázku, znamená to, že problém bol vyriešený.



- Ak sú všetky indikátory vrátane indikátora komunikátora LATITUDE stále zhasnuté, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

► **Indikátor komunikátora LATITUDE bliká na žltó**

► **Nesvietia žiadne ďalšie indikátory**



Problém: Komunikátor bol práve pripojený k zdroju elektrickej energie alebo možno sťahuje a inštaluje softvér. Tento proces obvykle trvá 5 minút, môže však trvať aj dlhšie.

Postup: Počkejte 5 minút na dokončenie prípadnej aktualizácie softvéru.

Overenie:

- Ak svetlá indikátorov blikajú a potom sa rozsvieti indikátor komunikátora LATITUDE na zeleno ako na nižšie uvedenom obrázku, znamená to, že problém bol vyriešený.

• Ak indikátor komunikátora LATITUDE stále bliká na žltó, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

A diagram illustrating a successful communication state. It features three icons: a person with a heart icon, a signal icon, and a person with a plus sign icon. Below these icons is the LATITUDE logo with a green bar underneath it, indicating a successful connection.

- ▶ Ikona volania lekárovi je červená (bliká alebo svieti)
- ▶ Indikátor komunikátora LATITUDE je žltý



Problém:

- Zistil sa možný problém s implantovaným zariadením, pričom komunikátor nemôže odoslať na webovú lokalitu pre lekárov žiadne údaje zhromaždené z implantovaného zariadenia.
- Ikona volania lekárovi a indikátor komunikátora LATITUDE zostanú svietiť podľa obrázka, až kým sa problém nevyrieši.

Postup:

Vyžaduje sa váš okamžitý zákrok. Zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

► Ikona volania lekárovi je žltá (bliká alebo svieti)

► Indikátor komunikátora LATITUDE je žltý



LATITUDE™



Problém:

- To indikuje, že došlo k jednej z nasledujúcich chýb:
- Komunikátor momentálne nie je schopný načítať údaje z implantovaného zariadenia.
- Monitorovanie implantovaného zariadenia bolo pozastavené prostredníctvom systému LATITUDE.
- Ikona volania lekárovi a indikátor komunikátora LATITUDE zostanú svietiť na žltó podľa obrázka, až kým sa problém nevyrieši.

Postup:

Odpojte zdroj napájania od nástennej zásuvky aj komunikátora a počkajte **1 minútu**. Po 1 minúte znova pripojte zdroj napájania do zásuvky aj ku komunikátoru. Indikátory budú počas prechodu blikáť.

Overenie:

- V prípade úspechu sa indikátor komunikátora LATITUDE rozsvieti na zeleno ako na nižšie uvedenom obrázku.



- Ak ikona volania lekárovi a indikátor komunikátora LATITUDE stále svietia na žltó, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

- ▶ Ikona volania lekárovi svieti na žltó
- ▶ Indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti



LATITUDE™



Problém: To indikuje, že komunikátor nemusí fungovať správne.

Postup: Odpojte zdroj napájania od nástennej zásuvky aj komunikátora a počkajte **1 minútu**. Po 1 minúte znova pripojte zdroj napájania do zásuvky aj ku komunikátoru. Indikátory budú počas prechodu blikať.

Overenie:

- V prípade úspechu sa indikátor komunikátora LATITUDE rozsvieti na zeleno ako na nižšie uvedenom obrázku.



- Ak ikona volania lekárovi stále svieti na žltó, môže byť potrebné vymeniť komunikátor. Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Chyby indikované pomocou žltého indikátora v tvare vín

Chyby indikované pomocou žltého indikátora v tvare vín sa rozsvietia na 60 minút, pokiaľ sa nepodarí vyriešiť chybu skôr. Súčasne svieti na žltó indikátor komunikátora LATITUDE. Po 60 minútach všetky indikátory v tvare vín zhasnú a indikátor komunikátora LATITUDE sa rozsvieti na zeleno aj v prípade, ak sa problém nepodarí vyriešiť.

Ak sa domnievate, že chyby indikované pomocou žltého indikátora v tvare vín neboli odstránené ani po zhasnutí indikátorov v tvare vín, stlačte tlačidlo stavu na **1 sekundu** podľa popisu v časti „Tlačidlo stavu“ na strane 22 a chybu overte. Potom postupujte podľa pokynov pre príslušnú chybu indikovanú pomocou žltého indikátora v tvare vín v tejto časti.

► Jeden žltý indikátor zhromažďovania údajov v tvare vln



Problém:

Komunikátor nedokázal spustiť načítavanie údajov z implantovaného zariadenia alebo implantované zariadenie bolo v čase pokusu o načítanie údajov mimo dosahu.

Postup:

- Zabezpečte, aby mal komunikátor optimálnu polohu tak, ako je to opísané v časti „Umiestnenie komunikátora“ na strane 8.
- Posadte sa pred komunikátor. Posadte sa priamo pred komunikátor. Uistite sa, že ste vo vzdialenosti do 1 metra (3 stopy) od komunikátora.
- Premiestnite všetky bezdrôtové elektronické zariadenia (napríklad bezdrôtové alebo mobilné telefóny, detské monitory, modemy alebo smerovače) do vzdialenosti aspoň 1 meter (3 stopy) od komunikátora.
- Stlačením tlačidla srdca spustíte ďalšie načítavanie údajov. Ďalšie informácie o sekvencii svetelnej indikácie po stlačení tlačidla srdca nájdete v časti „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.

Overenie:

- Ak indikátory svietia ako na nižšie uvedenom obrázku, znamená to, že načítavanie údajov bolo úspešné.



- Ak jeden segment indikátora zhromažďovania údajov v tvare vín zostáva svietiť na žltó, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Ak sa naďalej indikujú ďalšie chyby pomocou žltého indikátora v tvare vín, vyhľadajte príslušnú chybu v tejto časti.

► Dva žlté segmenty indikátora zhromažďovania údajov v tvare vln



Problém: Komunikátor bol spustený, no nepodarilo sa mu vykonať načítanie údajov v rámci vyhradeného času.

- Postup:**
- Zabezpečte, aby mal komunikátor optimálnu polohu tak, ako je to opísané v časti „Umiestnenie komunikátora“ na strane 8.
 - Posadte sa pred komunikátor. Posadte sa priamo pred komunikátor. Uistite sa, že ste vo vzdialenosti do 1 metra (3 stopy) od komunikátora.
 - Zostaňte na mieste až do dokončenia načítavania údajov, ako je to uvedené v časti Overenie na strane 68. Neodchádzajte preč od komunikátora.
 - Premiestnite všetky bezdrôtové elektronické zariadenia (napríklad bezdrôtové alebo mobilné telefóny, detské monitory, modemy alebo smerovače) do vzdialenosti aspoň 1 meter (3 stopy) od komunikátora.
 - Stlačením tlačidla srdca spustíte ďalšie načítavanie údajov. Ďalšie informácie o sekvencii svetelnej indikácie po stlačení tlačidla srdca nájdete v časti „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.

Overenie: • Ak indikátory svietia ako na nižšie uvedenom obrázku, znamená to, že načítavanie údajov bolo úspešné.



- Ak zostávajú svietiť na žltó dva segmenty indikátora zhromažďovania údajov v tvare vln, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Ak sa naďalej indikujú ďalšie chyby pomocou žltého indikátora v tvare vln, vyhľadajte príslušnú chybu v tejto časti.

► Tri žlté segmenty indikátora zhromažďovania údajov v tvare vln



Problém:

Túto chybu môže spôsobiť jeden z nasledujúcich dôvodov:

- Možno ste prekročili svoj týždenný limit načítavania údajov alebo nemáte povolené používanie tlačidla srdca.
- Možno sedíte príliš blízko k modemu alebo smerovaču.

Postup:

- Ak sa domnievate, že došlo k prekročeniu týždenného limitu načítavania údajov alebo nemáte povolené používať tlačidlo srdca, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Presuňte sa aspoň 1 meter (3 stopy) od modemu alebo smerovača.
- Stlačením tlačidla srdca spustíte ďalšie načítavanie údajov. Ďalšie informácie o sekvencii svetelnej indikácie po stlačení tlačidla srdca nájdete v časti „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.

Overenie:

- Ak indikátory svietia ako na nižšie uvedenom obrázku, znamená to, že načítavanie údajov bolo úspešné.



- Ak zostávajú svietiť na žltó tri segmenty indikátora zhromažďovania údajov v tvare vín, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Ak sa naďalej indikujú ďalšie chyby pomocou žltého indikátora v tvare vín, vyhľadajte príslušnú chybu v tejto časti.

► Jeden žltý segment indikátora odosielania údajov v tvare vln



Problém:

Pokus o pripojenie k webovej lokalite pre lekárov zlyhal z dôvodu problémov súvisiacich s mobilným, internetovým alebo telefónnym pripojením.

Postup v prípade mobilného pripojenia:

- Skontrolujte, či je adaptér USB na mobilné pripojenie pripojený ku komunikátoru.
- Odpojte komunikátor od elektrickej zásuvky, počkajte **1 minútu** a potom ho znova pripojte.
- Presuňte komunikátor na iné miesto, na ktorom môže byť lepší signál mobilnej siete.
- Stlačte tlačidlo stavu na **3 sekundy** podľa popisu v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23. Potom prejdite do časti Overenie na strane 74.

Postup v prípade internetového pripojenia:

- Jeden koniec kábla USB dodaného s adaptérom USB na pripojenie k sieti Ethernet pripojte k jednému koncu adaptéra USB na pripojenie k sieti Ethernet a druhý koniec k portu USB na zadnej strane komunikátora.
- Jeden koniec kábla siete Ethernet dodaného s adaptérom USB na pripojenie k sieti Ethernet pevne pripojte k jednému koncu adaptéra USB na pripojenie k sieti Ethernet a druhý koniec pripojte k portu Ethernet na zariadení poskytujúcom internetové pripojenie.
- Ak zelený indikátor na prednej strane adaptéra USB na pripojenie k sieti Ethernet nesvieti, uistite sa, či má internetový modem alebo smerovač zapnuté napájanie.
- Stlačte tlačidlo stavu na **3 sekundy** podľa popisu v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23. Potom prejdite do časti Overenie na strane 74.
- Skontrolujte, či je telefónny kábel riadne zapojený do nástennej telefónnej zásuvky a do komunikátora.

Postup v prípade pripojenia pomocou štandardnej telefónnej linky:

**Postup
v prípade
pripojenia
pomocou
štandardnej
telefónnej linky
(pokračovanie):**

- Zdvihnite slúchadlo telefónu, ktorý používa rovnakú nástennú telefónnu zásuvku ako komunikátor, a skontrolujte, či počujete oznamovací tón. Ak nepočujete žiaden oznamovací tón, vyskúšajte inú nástennú telefónnu zásuvku.
- Ak máte službu DSL internet, dbajte na to, aby ste medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou použili filter DSL.
- Skontrolujte, či analógová telefónna služba podporuje režim tónovej voľby.
- Stlačte tlačidlo stavu na **3 sekundy** podľa popisu v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23. Potom prejdite do časti Overenie na strane 74.

Overenie (všetky typy pripojenia):

- Ak bolo pripojenie úspešné, indikátory budú svietiť ako na nižšie uvedenom obrázku.



- Ak jeden segment indikátora odosielania údajov v tvare vln zostáva svietiť na žltu, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Ak sa naďalej indikujú ďalšie chyby pomocou žltého indikátora v tvare vln, vyhľadajte príslušnú chybu v tejto časti.

► Dva žlté segmenty indikátora odosielania údajov v tvare vln



Problém:

Pokus o pripojenie k webovej lokalite pre lekárov zlyhal z dôvodu problémov súvisiacich s mobilným, internetovým alebo telefónnym pripojením.

Postup v prípade mobilného pripojenia:

- Presuňte komunikátor na iné miesto so silnejším signálom mobilnej siete.
- Stlačte tlačidlo stavu na **3 sekundy** podľa popisu v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23. Potom prejdite do časti Overenie na strane 77.

Postup v prípade internetového pripojenia:

- Skontrolujte, či je kábel siete Ethernet, ktorý bol dodaný s adaptérom USB na pripojenie k sieti Ethernet, pripojený k portu Ethernet na zariadení poskytujúcom internetové pripojenie.
- Stlačte tlačidlo stavu na **3 sekundy** podľa popisu v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23. Potom prejdite do časti Overenie na strane 77.

**Postup
v prípade
pripojenia
pomocou
štandardnej
telefónnej
linky:**

- Zabezpečte, aby sa váš telefón v tomto čase nepoužíval.
- Zdvihnite slúchadlo telefónu, ktorý používa rovnakú nástennú telefónnu zásuvku ako komunikátor, a skontrolujte, či počujete oznamovací tón. Ak nepočujete žiaden oznamovací tón, vyskúšajte inú nástennú telefónnu zásuvku.
- Odstráňte akékoľvek oddeľovače medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou.
- Ak máte službu DSL internet, dbajte na to, aby ste medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou použili filter DSL.
- Skontrolujte, či sú prepínače na spodnej strane komunikátora nastavené správne pre vašu krajinu a či nepotrebujete vytočiť číslo na spojenie s vonkajšou linkou. Pozrite si časť „Overenie nastavení nastavení prepínača“ na strane 29.
- Stlačte tlačidlo stavu na **3 sekundy** podľa popisu v časti „Potvrdenie pripojenie k webovej lokalite pre lekárov“ na strane 23. Potom prejdite do časti Overenie na strane 77.

**Overenie
(všetky typy
pripojenia):**

- Ak bolo pripojenie úspešné, indikátory budú svietiť ako na nižšie uvedenom obrázku.



LATITUDE™

- Ak zostávajú svietiť na žlté dva segmenty indikátora odosielania údajov v tvare vln, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Ak sa naďalej indikujú ďalšie chyby pomocou žltého indikátora v tvare vln, vyhľadajte príslušnú chybu v tejto časti.

► Tri žlté segmenty indikátora odosielania údajov v tvare vln



Problém: Komunikátor sa dokázal pripojiť k webovej lokalite pre lekárov, ale nezískal žiadne informácie.

Postup v prípade ľubovoľného pripojenia: Skontrolujte, či sú prepínače na spodnej strane komunikátora nastavené správne pre vašu krajinu a či nepotrebujete vytočiť číslo na spojenie s vonkajšou linkou. Pozrite si časť „Overenie/nastavenie nastavení prepínača“ na strane 29.

Postup v prípade internetového pripojenia: Skontrolujte, či sa môžu ostatné počítače alebo zariadenia pripojené k vášmu internetovému modemu alebo smerovaču pripojiť na internet.

Overenie (všetky typy pripojenia):

- Ak bolo pripojenie úspešné, indikátory budú svietiť ako na nižšie uvedenom obrázku.



- Ak zostávajú svietiť na žltó tri segmenty indikátora odosielania údajov v tvare vln, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Ak sa naďalej indikujú ďalšie chyby pomocou žltého indikátora v tvare vln, vyhľadajte príslušnú chybu v tejto časti.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

Technická podpora pre pacientov so systémom LATITUDE

Vaše implantované zariadenie a komunikátor LATITUDE vyrába spoločnosť Boston Scientific. V niektorých prípadoch vám môže váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti odporučiť, aby ste sa obrátili so žiadosťou o pomoc s komunikátorom na spoločnosť Boston Scientific. Ak dostanete pokyn kontaktovať spoločnosť Boston Scientific, zavolajte na príslušné telefónne číslo uvedené v nasledujúcom zozname.

Austrália	1800 528 488
Belgicko	0800 80697
Česká republika	239 016 657
Dánsko	70 10 01 82
Fínsko	010 80 48 19
Francúzsko	0805 5404 22
Grécko	442 035 647 788
Holandsko	0800 0292077
Hongkong	852 8105 5433
Írska republika	1890 812005
Island	8004174
Izrael	1 809 303 136
Južná Afrika	800228000
Južná Kórea	+82-2-3483-1782
Kanada	1 866 484 3268
Katar	800 6520
Kolumbia	18000110181

Kuvajt	22089688
Libanon	+961 1 956 777
Maďarsko	06 80 981 579
Malajzia	(603) 7808 8000
Mexiko	01 800 0835548
Nemecko	069 51709 481
Nórsko	81 00 00 47
Nový Zéland	0508 200 886
Poľsko	22 306 07 33
Portugalsko	800844729
Rakúsko	0800 202289
Saudská Arábia	1 800 844 8246
Singapur	18006224909
Slovenská republika	02 686 223 89
Španielsko	901 010840
Spojené arabské emiráty	800035770015
Spojené kráľovstvo	0800 678 16 44
Švajčiarsko	0844 000110
Švédsko	020 160 57 07
Taliansko	848 781164
Thajsko	1800012420

Najčastejšie otázky

Tieto najčastejšie otázky odkazujú na príslušné časti tejto príručky, kde môžete nájsť odpovede.

Čo mám robiť, keď bliká tlačidlo srdca?

Stlačte tlačidlo srdca a dokončíte plánovaný zber údajov. Blikajúce tlačidlo srdca neindikuje žiadny problém s implantovaným zariadením. Pozrite si časť „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.

Volá komunikátor v prípade naliehavých zdravotných problémov na číslo lekárskej pohotovostnej služby?

Nie. Systém LATITUDE neslúži na pomoc pri naliehavých zdravotných problémoch. Ak sa necítite dobre, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo lekársku pohotovostnú službu. Pozrite si časť „Informácie o systéme LATITUDE na spravovanie pacientov“ na strane 1.

Kam treba umiestniť komunikátor?

Pozrite si časť „Umiestnenie komunikátora“ na strane 8.

Ako nastaviť komunikátor použitím adaptéra USB na mobilné pripojenie?

Pozrite si časť „Mobilné pripojenie“ na strane 36.

Ako nastaviť komunikátor použitím adaptéra USB na pripojenie k sieti Ethernet?

Pozrite si časť „Internetové pripojenie“ na strane 41.

Ako nastaviť komunikátor použitím pripojenia pomocou štandardnej telefónnej linky?

Pozrite si časť „Pripojenie pomocou štandardnej telefónnej linky“ na strane 45.


Ako zistím, či komunikátor funguje?

Pozrite si časti „Opis tlačidla srdca a indikátorov“ na strane 12 a „Normálna prevádzka komunikátora“ na strane 18.

Čo znamenajú tieto indikátory?

Pozrite nižšie a pozrite si časť „Tlačidlo srdca a indikátory“ na strane 10 alebo „Riešenie problémov“ na strane 54.

Ak vidíte...	Znamená to ...	Urobte toto...
	Komunikátor vyžaduje pomoc s vykonaním naplánovanej kontroly zariadenia. Poznámka: Neindikuje to problém s implantovaným zariadením.	Stlačte tlačidlo srdca. Zostaňte v blízkosti komunikátora, kým sa všetky indikátory nerozsvietia rovnako ako v nasledujúcom riadku.
	Údaje z implantovaného zariadenia boli odoslané na webovú lokalitu pre lekárov.	Dalej nemusíte nič robiť.
	Vyskytol sa potenciálny problém, ktorý musí vyriešiť váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.	Zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

	<p>Žltý indikátor v tvare vln alebo žltá ikona volania lekárovi znamená, že komunikátor má problém s pripojením alebo nefunguje správne.</p>	<p>Informácie o príslušnej chybe získate v časti Riešenie problémov začínajúcej na strane 54.</p>
---	--	---

Ako môžem manuálne odoslať svoje údaje?

Pozrite si časť „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.

Kedy mám použiť komunikátor?

Pozrite si časti „Komunikátor LATITUDE“ na strane 2 a „Používanie tlačidla srdca“ na strane 19.

Čo musím urobiť s komunikátorom, ak cestujem?

Pozrite si časť „Cestovanie s komunikátorom“ na strane 25.

Ako môžem správne zlikvidovať komunikátor a príslušenstvo?

Pozrite si časť „Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora alebo príslušenstva“ na strane 27.

Kde môžem získať ďalšiu pomoc?

Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Špecifikácie

Model:	6280, 6288 a 6290 (Pokiaľ nie je uvedené inak, hodnoty sa vzťahujú na všetky modely.)
Rozmery:	Dĺžka: 20,3 cm (8,00 palca) Šírka: 11,4 cm (4,50 palca) Výška: 6,9 cm (2,71 palca)
Hmotnosť:	0,38 kg (0,83 lb)
Zdroj napájania (súčasť balenia):	Sieťový napájací adaptér triedy II na kontinuálnu prevádzku s výstupným jednosmerným napätím 5,0 V a prúdom 3,0 A (zdroj napájania): <i>Model 6288:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 <i>Modely 6280 a 6290:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 alebo SL Power Electronics™: AUS/NZL: MENB1020A0540H02 Európa (okrem GBR/IRL) a ISR: MENB1020A0540M02 GBR/HKG/IRL/SAU: MENB1020A0540G02 CAN/MEX: MENB1020A0540C02
Vstup zdroja napájania:	100 – 240 VAC, 0,6 A, 50 – 60 Hz
Maximálny výstupný výkon:	15 W
Izolácia od elektrickej siete:	zástrčka sieťového napájacieho adaptéra (zdroja napájania)
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom:	trieda II
Minimálny prevádzkový slučkový prúd:	20 mA
Predpokladaná prevádzková životnosť:	maximálne 15 rokov
Bezpečnostná klasifikácia portov:	Porty RJ-11: obvod TNV-3 Porty USB: obvod SELV
Prijímacie zariadenie s krátkym dosahom (SRD) (iba model 6288):	kategória 2

Režim analógovej voľby:	tónová
Prevádzková teplota:	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovacia a prepravná teplota*:	-25 °C až 70 °C (-13 °F až 158 °F)
Prevádzková vlhkosť:	15 % až 93 % bez tvorby kondenzátu
Skladovacia a prepravná vlhkosť*:	Do 93 % bez tvorby kondenzátu
Prevádzkový tlak:	70 až 106 kPa
Skladovací a prepravný tlak*:	50 až 106 kPa
Ochrana pred vniknutím pevných cudzích predmetov:	IP21 (priemer $\geq 12,5$ mm)
Ochrana pred vniknutím vody:	IP21 (ochrana pred miernym dažďom)

* Špecifikácie týkajúce sa skladovania a prepravy platia s ochranným obalom komunikátora alebo bez neho.

Rádiové spojenie medzi komunikátorom a implantovaným zariadením (*model 6280 pre Kanadu a Mexiko, model 6288 s frekvenčným pásmom ISM pre Austráliu a Nový Zéland*):

Šírka pásma prijmu:	+190/-160 kHz
Frekvenčné pásmo:	916,5 MHz
Typ prenosovej modulácie:	ASK (amplitúdové kľúčovanie)
Efektívny vyžarovaný výkon:	< -1,25 dBm (0,75 mW)
Typ antény:	unipól (iba <i>model 6288</i>)
Zisk antény:	0,3 dBi pri 916,5 MHz (iba <i>model 6288</i>)

Rádiové spojenie medzi komunikátorom a implantovaným zariadením (*model 6288 s frekvenčným pásmom SRD pre Európu a Saudskú Arábiu*):

Šírka pásma prijmu:	± 150 kHz
Frekvenčné pásmo:	869,85 MHz

Typ prenosovej modulácie: ASK
(amplitúdové kľúčovanie)

Efektívny vyžarovaný výkon: < 2,0 dBm (1,6 mW)

Typ antény: Unipól

Zisk antény: 2,1 dBi pri 869,85 MHz

Rádiové spojenie medzi komunikátorom a implantovaným zariadením (model 6290):

Šírka pásma prijmu: < 300 kHz

MICS/MedRadio: 402 – 405 MHz

Typ prenosovej modulácie: FSK
(frekvenčné kľúčovanie)

Efektívny vyžarovaný výkon: < -16 dBm (25 µW)

Typ antény: unipól

Zisk antény: 0,0 dBi pri 403,5 MHz

Adaptér USB pre príslušenstvo (ak je k dispozícii):

bezdrôtový 2,4 GHz hardvérový kľúč USB

Boston Scientific model 6454

(dodáva sa s osobnou váhou a monitorom na meranie krvného tlaku LATITUDE, môže byť k dispozícii aj samostatne)

Prevádzková frekvencia: 2 400,0 až 2 480,0 MHz

Typ modulácie: adaptívna so skokovou zmenou frekvencie

Efektívny vyžarovaný výkon: +19,4 dBm (87,1 mW)

Prevádzková teplota: 0 °C až 70 °C
(32 °F až 158 °F)

Skladovacia a prepravná teplota: -20 °C až 85 °C
(-4 °F až 185 °F)

Prevádzková vlhkosť: 10 % až 85 % bez tvorby kondenzátu

Skladovacia a prepravná vlhkosť: 10 % až 85 % bez tvorby kondenzátu

Typ antény: unipól

Zisk antény: 2,6 dBi pri 2442 MHz

Filter DSL (ak sa dodáva):

Sériový filter digitálnej účastníckej linky (DSL)

Excelsus™ Technologies, Inc. – model Z-200SM

Boston Scientific – model 6421

Jednosmerný slučkový prúd: 20 – 100 mA DC

Adaptér LATITUDE NXT USB na mobilné pripojenie (model 6295):

GSM-850: vysielanie v pásme 824 – 849 MHz
príjem v pásme 869 – 894 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon: 22,93 dBm

PCS-1900: vysielanie v pásme 1 850 – 1 910 MHz
príjem v pásme 1 930 – 1 990 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon: 26,42 dBm

W-CDMA 850: vysielanie v pásme 824 – 849 MHz
príjem v pásme 869 – 894 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon: 15,83 dBm

W-CDMA 1900: vysielanie v pásme 1 850 – 1 910 MHz
príjem v pásme 1 930 – 1 990 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon: 18,76 dBm

Adaptér LATITUDE NXT USB na mobilné pripojenie (model 6296):

EGSM-900: vysielanie v pásme 880 – 915 MHz
príjem v pásme 925 – 960 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon: 28,7 dBm
Typ antény: unipól
Zisk antény: 1,7 dBi pri 897,4 MHz

DCS-1800: vysielanie v pásme 1710 – 1785 MHz
príjem v pásme 1805 – 1880 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon: 26,7 dBm
Typ antény: unipól
Zisk antény: 2,2 dBi pri 1747,4 MHz

W-CDMA 900: vysielanie v pásme 880 – 915 MHz
príjem v pásme 925 – 960 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon: 18,0 dBm
Typ antény: unipól
Zisk antény: 1,7 dBi pri 897,4 MHz

W-CDMA 2100: vysielanie v pásme 1920 – 1980 MHz
príjem v pásme 2110 – 2170 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon: 18,4 dBm
Typ antény: unipól
Zisk antény: 1,8 dBi pri 1 949,9 MHz

Špecifikácie siete a pripojenia

Požadované charakteristiky siete IT

Ethernet:	IEEE 802.3, 10 Mb/s IEEE 802.3u, 100 Mb/s
Wi-Fi:	žiadne
Nebezpečné situácie spôsobené zlyhaním siete:	Komunikátor nenahlási možný problém s implantovaným zariadením na webovú lokalitu pre lekárov.

Požadovaná konfigurácia siete IT

Ethernet:	statické priradovanie adries IP
Wi-Fi:	žiadne
Adresa MAC pre sieť Ethernet:	na štítku hardvérového kľúča
Internetový protokol:	IPv4
Režim DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol – protokol dynamickej konfigurácie hostiteľských zariadení):	podporuje automatický režim DHCP
Adresa MAC pre sieť Wi-Fi:	žiadne

Informácie o koncovom zariadení (iba Izrael)

Názov vlastníka oprávnenia:	Levant Technologies Ltd.
Telefónne číslo:	972 9 9521666
Model:	Komunikátor LATITUDE 6290
Výrobca:	Boston Scientific Corporation
Krajina výroby:	Čína
Číslo typového schválenia:	7-13642-0-107927 (platí od: 01/14)
Číslo oprávnenia:	13-13642-0-107928 (platí od: 01/14) Levant Technologies Ltd.
Držiteľ registrácie zariadenia a dovozca:	18 Galgalei Haplada St. Herzliya 46103 Izrael 972 9 9521666
Registračné číslo:	57-0001

Bezpečnosť a súlad s normami

Nasledujúce sa vzťahuje na všetky lokality a modely:

- Zmeny alebo úpravy, ktoré spoločnosť Boston Scientific výslovne neschválila, by mohli mať za následok stratu oprávnenia používateľa na prevádzkovanie tohto zariadenia.
- Pri začatí od limitov skladovacej teploty počkajte 10 minút, kým komunikátor nedosiahne teplotu okolia (20 °C alebo podľa daného prípadu).
- Komunikátor pred každým použitím vizuálne skontrolujte, aby ste sa presvedčili, že na jeho skrinke nie sú žiadne praskliny a že sieťový napájací adaptér (zdroj napájania) a všetky ostatné pripájacie prvky sú neporušené.
- Používanie iného príslušenstva a iných káblov, než sú špecifikované, môže viesť k zvýšeným elektromagnetickým emisiám alebo k zníženiu elektromagnetickej imunity komunikátora LATITUDE.
- Komunikátor a všetko príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu malých detí a domácich zvierat. V prípade prehltnutia môžu malé časti spôsobiť zadusenie alebo vážnu telesnú ujmu a pripojené káble môžu predstavovať nebezpečenstvo zaškrtenia. V takýchto prípadoch sa okamžite poraďte so zamestnancom zdravotnej starostlivosti.
- Do telefónnych zásuviek na zadnej časti komunikátora nedávajte žiadne iné predmety okrem telefónneho konektora. Elektrické kontakty v zásuvke môžu byť pod napätím. Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Komunikátor nepoužívajte v tesnej blízkosti iných zariadení ani ho nepokladajte s nimi do stohu. Ak je nutné používať komunikátor v tesnej blízkosti iných zariadení alebo s nimi v stohu, kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti a overte si jeho normálnu prevádzku.
- Nepoužívajte komunikátor v prítomnosti horľavých plyných zmesí vrátane anestetík, kyslíka alebo oxidu dusného.
- Používateľ sa upozorňuje na to, že musí udržiavať vzdialenosť 20 cm (8 palcov) od produktu, aby sa zaručil súlad s požiadavkami európskych noriem (EN) alebo úradu Federal Communications Commission/Industry Canada (FCC/IC).

- Iné bezdrôtové komunikačné vybavenie sa môže vzájomne rušiť s komunikátorom, aj keď toto vybavenie spĺňa emisné požiadavky výboru CISPR (Special International Committee on Radio Interference – Osobitný medzinárodný výbor pre rádiový rušenie).
- Príslušenstvo pripojené k analógovým a digitálnym rozhraniam (signálové vstupy a signálové výstupy) musí byť certifikované v súlade s príslušnými normami EN alebo IEC. Každý, kto pripája dodatočné zariadenie k signálovým vstupom alebo signálovým výstupom, môže nakonfigurovať zdravotnícky systém, a preto je zodpovedný za to, že daný systém spĺňa požiadavky článku 16 normy EN 60601-1:2006+ A1:2013 alebo IEC 60601-1:2005/A1:2012. V prípade pochybností sa poraďte s technickým servisným oddelením alebo miestnym obchodným zástupcom.
- Toto zariadenie bolo testované a zistilo sa, spĺňa ustanovenia príslušných bezpečnostných častí nasledujúcich noriem:
 - IEC 60601-1:2005/A1:2012
 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
 - EN 60601-1:2006+ A1:2013
 - CAN/CSA-C22 č. 60601-1:2014
 - IEC 60601-1-11:2015
- Toto zariadenie bolo testované a zistilo sa, že spĺňa ustanovenia nasledujúcej normy o elektromagnetickej kompatibilite (EMK): EN 60601-1-2:2014.
- Toto zariadenie bolo testované a zistilo sa, že spĺňa príslušné limity pre zdravotnícke pomôcky triedy B v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia alebo v domácom prostredí podľa normy ANSI/AAMI/IEC 60601-1-2:2014. Toto testovanie preukazuje, že toto zariadenie poskytuje primeranú ochranu pred škodlivým rušením v typickej zdravotníckej alebo domácej inštalácii. Neexistuje však žiadna záruka, že sa pri konkrétnej inštalácii neobjaví rušenie.

Nasledujúce sa vzťahuje na Kanadu, iba na modely 6280 a 6290, pokiaľ nie je špecifikované inak:

- Tento produkt spĺňa príslušné technické špecifikácie úradu Industry Canada.
- Industry Canada (IC): Toto zariadenie spĺňa licenčné výnimky noriem Radio Standards Specifications (RSS) úradu Industry Canada. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivú interferenciu a (2) toto zariadenie musí byť schopné zniesť akékoľvek prijímané rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku zariadenia.

- *Kanada, komunikátory používajúce príslušenstvo na telefonické pripojenie:* Číslo REN (Ringer Equivalence Number – číslo ekvivalencie vyzváňacieho okruhu) určuje maximálny počet zariadení, ktoré je možné pripojiť k telefónnemu rozhraniu. Číslo REN pre toto zariadenie je 0,0. Ukončenie rozhrania môže tvoriť ľubovoľná kombinácia zariadení podliehajúca iba jednej požiadavke – súčet čísiel REN všetkých zariadení nesmie byť väčší ako päť.
- *Kanada, iba model 6290:* Toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie staníc pracujúcich v pásme 400,150 – 406,000 MHz pre meteorologické pomôcky, meteorologické satelitné služby a satelitné služby prieskumu Zeme a musí byť schopné zniesť akékoľvek prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Nasledujúce sa vzťahuje na Mexiko, iba na modely 6280 a 6290, pokiaľ nie je špecifikované inak:

- Prevádzka tohto vybavenia podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: (1) môže sa stať, že toto vybavenie alebo zariadenie nebude spôsobovať škodlivé rušenie, a (2) toto vybavenie alebo zariadenie by malo byť schopné zniesť akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré by mohlo byť spôsobené jeho nežiaducou prevádzkou.
- *Mexiko, iba model 6290:* Tento vysielač je schválený podľa predpisov pre rádiokomunikačné služby pre zdravotnícke pomôcky (uvedené v časti 95 predpisov úradu FCC) a nesmie spôsobovať škodlivé rušenie staníc pracujúcich v pásme 400,150 – 406,000 MHz pre meteorologické pomôcky (t. j. vysielače a prijímače používané na oznamovanie údajov o počasí), meteorologické satelitné služby a satelitné služby prieskumu Zeme a musí byť schopné zniesť rušenie, ktoré by mohlo byť spôsobené takýmito stanicami vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku. Tento vysielač sa smie používať iba v súlade s Pravidlami FCC upravujúcimi rádiokomunikačnú prevádzku medicínskych zariadení. Analógová a digitálna hlasová komunikácia je zakázaná. Napriek tomu, že tento vysielač je schválený úradom Federal Communications Commission, neexistuje žiadna záruka, že nebude prijímať rušenie ani že žiadny konkrétny prenos z tohto vysielača nebude podliehať rušeniu.

Nasledujúce sa vzťahuje na Austráliu/Nový Zéland, iba na modely 6288 a 6290:

- Povolenie na pripojenie akéhokoľvek koncového zariadenia k telekomunikačnej sieti udáva iba informácie o tom, že telekomunikačná spoločnosť odsúhlasila, že dané zariadenie spĺňa minimálne požiadavky na pripojenie k jej sieti. Neudáva žiadne schválenie produktu telekomunikačnou spoločnosťou a neposkytuje žiadne záruky. Predovšetkým neposkytuje žiadne záruky, že akékoľvek zariadenie bude fungovať správne vo všetkých ohľadoch so všetkými ostatnými povolenými telekomunikačnými zariadeniami inej značky alebo iného modelu, a tiež to neznamená, že akýkoľvek produkt spĺňajúci normu 101 PTC 200 z mája 2006 bude kompatibilný so všetkými sieťovými službami danej telekomunikačnej spoločnosti.

Nasledujúce sa vzťahuje na všetky príslušné lokality, iba na modely 6280 a 6290:

- Môže byť nevyhnutné udržiavať ostatné bezdrôtové komunikačné zariadenia, ako sú napríklad prenosné telefóny a ich základňové stanice, mobilné telefóny a bezdrôtové domáce mobilné sieťové zariadenia, vo vzdialenosti minimálne 30 cm (12 palcov) od komunikátora, aby sa zabránilo elektromagnetickému rušeniu.

Nasledujúce sa vzťahuje na všetky príslušné lokality, iba na model 6288:

- V zriedkavých prípadoch môže byť nevyhnutné udržiavať ostatné bezdrôtové komunikačné zariadenia, ako sú napríklad prenosné telefóny a ich základňové stanice, mobilné telefóny a bezdrôtové domáce mobilné sieťové zariadenia, vo vzdialenosti minimálne 3,3 m (11 stôp) od komunikátora, aby sa zabránilo elektromagnetickému rušeniu.

Nasledujúce sa vzťahuje iba na komunikátory, ktoré používajú príslušenstvo na telefonické pripojenie (nie je k dispozícii vo všetkých lokalitách):

- Ak je váš dom vybavený špeciálnym káblovým zabezpečovacím zariadením pripojeným k telefónnej linke, zaistíte, aby inštalácia komunikátora neblokovala vaše zabezpečovacie zariadenie. V prípade otázok o tom, čo môže zablokovať poplašné zariadenie, sa poraďte s telefónnou spoločnosťou alebo kvalifikovaným inštalátorom.

- Telefónna spoločnosť môže vykonať zmeny vo svojich zariadeniach, vybavení, prevádzkach alebo procesoch, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie zariadenia. V takom prípade telefónna spoločnosť poskytne upozornenie vopred, aby ste mohli urobiť nevyhnutné zmeny na udržanie nepreerušenej prevádzky. Ak príslušné zariadenie spôsobuje rušenie telekomunikačnej siete, telekomunikačná spoločnosť vás môže požiadať o jeho odpojenie, kým sa daný problém nevyrieši.

Nevyhnutné základné funkcie

V súlade s článkom 4.3 normy IEC/EN 60601-1 nemá komunikátor žiadnu funkciu, ktorá by bola kvalifikovaná ako nevyhnutná základná funkcia.

Vyhlasenie o softvéri

Softvér nainštalovaný v tomto produkte obsahuje softvér chránený autorským právom, ktorý sa licencuje na základe všeobecnej verejnej licencie GNU (GPL). V súlade s podmienkami licencie GPL zverejnenými organizáciou Free Software Foundation môžete od nás získať úplný zodpovedajúci zdrojový kód na obdobie troch rokov od dodania tohto produktu.

Elektromagnetické emisie a elektromagnetická imunita

**Tabuľka 1. Pokyny a vyhlásenie výrobcu –
elektromagnetická kompatibilita**


Komunikátor LATITUDE je vhodný na používanie v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia alebo domácom prostredí.		
Test	Súlad s normami	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Ochrana rádiových služieb a iného vybavenia	CISPR 11 Skupina 1 trieda B	Komunikátor LATITUDE používa rádiovú frekvenciu energiu výhradne na svoj účel použitia pri komunikácii s implantovaným zariadením alebo na účely pripojenia. Jeho RF emisie sú veľmi nízke a nie je pravdepodobné, že by spôsobovali akékoľvek rušenie elektronických zariadení v okolí.
Ochrana verejnej elektrickej siete	CISPR 11, trieda B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	Komunikátor LATITUDE je vhodný na používanie v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia alebo domácom prostredí.
Elektrostatický vyboj	± 8 kV kontaktom ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV a ± 15 kV vzduchom	
Vyžarované RF EM pole	3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	
Blízke polia z RF bezdrôtových komunikačných zariadení	380 – 390 MHz: 27 V/m 430 – 470 MHz: 28 V/m 704 – 787 MHz: 9 V/m 800 – 960 MHz: 28 V/m 1700 – 1900 MHz: 28 V/m 2400 – 2570 MHz: 28 V/m 5100 – 5800 MHz: 9 V/m	
Menovité magnetické pole s frekvenciou elektrickej siete	30 A/m	
Elektrické rýchle prechodové javy/skupiny impulzov	± 2 kV vstupné striedavé napätie ± 1 kV SIP/SOP	
Prepätia medzi vedeniami	± 0,5 kV, ± 1 kV vstupné striedavé napätie	

Komunikátor LATITUDE je vhodný na používanie v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia alebo domácom prostredí.		
Test	Súlad s normami	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Prepätia medzi vedením a zemou	$\pm 0,5 \text{ kV}$, $\pm 1 \text{ kV}$, $\pm 2 \text{ kV}$ (vstupné striedavé napätie)	
Vedené poruchy indukované RF poľami	3 V/m 0,15 MHz až 80 MHz 6 V/m v pásme ISM 0,15 MHz až 80 MHz	<p>Pásma ISM medzi 0,15 MHz a 80 MHz sú 6,765 MHz až 6,795 MHz, 13,553 MHz až 13,567 MHz, 26,957 MHz až 27,283 MHz, 40,66 MHz až 40,70 MHz.</p> <p>Pásma amatérskeho rádia medzi 0,15 MHz až 80 MHz sú</p> <ul style="list-style-type: none"> 1,8 MHz až 2,0 MHz 3,5 MHz až 4,0 MHz 5,3 MHz až 5,4 MHz 7,0 MHz až 7,3 MHz 10,1 MHz až 10,15 MHz 14,0 MHz až 14,2 MHz 18,07 MHz až 18,17 MHz 21,0 MHz až 21,4 MHz 24,89 MHz až 24,99 MHz 28,0 MHz až 29,7 MHz 50,0 MHz až 54,0 MHz.
Poklesy napätia ^a	<p>0 % U_n po dobu 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°</p> <p>0 % U_n po dobu 1 cyklu a 70 % U_r po dobu 25/30 cyklov pri 0°</p>	
Výpadky napätia ^a	0 % U_n po dobu 250/300 cyklov	

a. Poklesy a výpadky napätia: U_n je striedavé sieťové napätie pred aplikovaním testovacej úrovne.


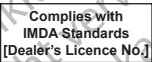

Vysvetlenie symbolov na produkte a štítkoch

Pokiaľ nie je uvedené inak, symboly sa vzťahujú na všetky miesta a modely.

Symbol	Význam
	Vstup z telefónnej zásuvky
	Výstup do telefónu (voliteľný)
	Vstup sieťového napájacieho adaptéra
	Jednosmerný prúd (DC)
	Konektor univerzálnej sériovej zbernice (USB)
P/N	Číslo súčastky
	Výrobné číslo
	Referenčné číslo/katalógové číslo
	Neionizujúce elektromagnetické žiarenie
	Zdravotnícke zariadenie triedy II podľa normy IEC 60601, ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
	Výrobca
	Dátum výroby
	Postupujte podľa návodu na použitie

Symbol	Význam
IP21	Ochrana pred vniknutím pevných cudzích predmetov a vody
	Indikátor napájania (vzťahuje sa na adaptér USB na mobilné pripojenie)
	Bezdrôtový indikátor (vzťahuje sa na mobilný adaptér USB)
	Symbol pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Označuje samostatný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení (t. j. toto zariadenie nevyhadzujte do odpadu).
	Limity teplotného rozsahu
	Limity rozmedzia vlhkosti
	Limity rozsahu atmosférického tlaku
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
	Adresa sponzora pre Austráliu (vzťahuje sa na rozvodnú skriňu)
	Značka zhody CE (vzťahuje sa na adaptér USB pre príslušenstvo)
	Značka CE zhody s identifikáciou príslušného úradu, ktorý schvaľuje používanie značky (vzťahuje sa na <i>modely 6288, 6290 a 6296</i>)
	Označuje, že tento produkt prešiel komplexným testovacím postupom a výrobný závod je pravidelne monitorovaný ako certifikovaný národné uznávaným skúšobným laboratóriom (vzťahuje sa iba na Kanadu a Mexiko)

Symbol	Význam
R-NZ	Novozélandská značka zhody RSM (Radio Spectrum Management – spravovanie rádiových frekvencií)
	Reprezentatívny príklad štítku, ktorý udáva, že toto zariadenie môže byť v súlade s právnymi predpismi zapojené do siete na Novom Zélande
	Udáva, že tento produkt spĺňa príslušné mexické bezpečnostné normy
	Udáva, že tento produkt je v súlade s platnými požiadavkami austrálskych noriem pre telekomunikačné a rádiokomunikačné zariadenia a že tento produkt možno zapojiť do austrálskej telekomunikačnej siete alebo zariadenia (vzťahuje sa na <i>modely 6290 a 6296</i>)
	Označuje, že tento produkt je v súlade s platnými požiadavkami noriem pre telekomunikačné a rádiokomunikačné zariadenia Austrálie a že tento produkt možno zapojiť do austrálskej telekomunikačnej siete alebo zariadenia (vzťahuje sa na <i>model 6288</i>)
	Udáva, že tento produkt spĺňa príslušné austrálske rádiokomunikačné normy (vzťahuje sa na adaptér USB pre príslušenstvo)
	Udáva, že tento produkt je v súlade s príslušnými japonskými normami pre telekomunikačné zariadenia (vzťahuje sa na <i>model 6296</i>)
	Udáva zhodu s uznesením úradu Anatel o telekomunikačných zariadeniach (Brazília)
	Reprezentatívna vzorka štítku, ktorá udáva, že tento produkt je v súlade s príslušnými telekomunikačnými normami Spojených arabských emirátov

Symbol	Význam
	Udáva, že tento produkt je v súlade s príslušnými juhoafrickými telekomunikačnými normami
	Reprezentatívna vzorka štítiku, ktorá udáva, že tento produkt je v súlade s príslušnými singapurskými telekomunikačnými normami
	Udáva, že tento produkt spĺňa príslušné malajzijské telekomunikačné normy

та не се използва.
επουζίvat.
on. Må ikke anvendes.
version. Nicht verwenden.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
version obsolete. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreitt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
arela različica. Ne uporabljati.
tunut versio. Älä käyttää.
version. Använd inte.
n si:

Boston Scientific

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Telefón: 651-582-4000
Pre odborných zdravotníckych pracovníkov: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pre pacientov a ich rodiny: 1.866.484.3268
www.bostonscientific.com

Cardiac Pacemakers Incorporated
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Vyrobené v: Jabil Circuit (Shanghai) Ltd.
600 Tian Lin Road, Shanghai 200233, P.R., China
Pre odborných zdravotníckych pracovníkov: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pre pacientov a ich rodiny: 1.866.484.3268
Celý svet: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium
1.800.CARDIAC (227.3422)
Celý svet: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Australian Sponsor Address
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332, BOTANY NSW 1455 Australia
Bezplatný telefón 1 800 676 133
Bezplatný fax 1 800 836 666

Model 6288

CE0086

Authorized 2012

Model 6290

CE0086

Authorized 2014



359419-032 sk OUS 2018-06

© 2018 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.